



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Operating Instructions & Maintenance Manual



English
Français
Italiano
Norsk
Español
Português

SSCOR Quickdraw

Model 2403 Series

SSCOR, INC.

2125 N. Madera Rd. Unit C
Simi Valley, CA 93065 USA
Tel 1+818-504-4054

www.sscor.com

Email: marketing@sscor.com

techsupport@sscor.com



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Caution Notice

1. Federal law restricts this device to the sale, distribution, and use by, or on the order of a physician, emergency medical technician, or other medical practitioner. For use by medical personnel trained in suctioning techniques and in the use of medical suction equipment.
2. SSCOR suction units are not designed or intended for use in extended procedures that require prolonged high vacuum/low airflow applications, as is the case in wound drainage or endoscopic use or in any other procedure that produces high vacuum levels within an occluded system for an extended period of time. Turn the suction unit off when it is not in use.
3. This manual is restricted to the discussion of the use and maintenance of this device. It does not attempt to discuss professional techniques in suctioning procedures.
4. Operator should be thoroughly familiar with these operating instructions before this device is used.
5. Do not use in the presence of flammable agents or anesthetics.
6. Do not use the batteries after the "Use By" date on the battery label.
7. Do not store batteries in the SSCOR Quickdraw Suction device if it is not expected to be used for several months.
8. Keep battery contact surfaces and battery compartment contacts clean by rubbing them with a rough cloth each time you replace batteries.
9. Make sure you insert batteries into your device properly, with the + (plus) and – (minus) terminals aligned correctly. Always install batteries per the labeling on the battery holder.
10. Store batteries in a dry place at normal room temperature. Extreme temperatures reduce battery performance.
11. Any battery may leak harmful chemicals which may damage skin, clothing, or the inside of the battery holder. To avoid risk of injury, do not let any material leaked from a battery come in contact with eyes or skin. If batteries leak, replace the battery holder.
12. Any battery may rupture or explode if put in a fire or otherwise exposed to excessive heat. To avoid risk of injury, do not expose batteries to excessive heat, or moisture.
13. Use only AAA alkaline batteries from a reputable manufacturer.
14. Do not use different brands or chemistries of batteries in the same battery holder.
15. Do not use Lithium batteries in the battery holder.
16. When replacing batteries, always replace the whole set.
17. Batteries will not recharge when installed in the suction device.
18. Follow battery manufacturer's instructions as to proper handling, storage and disposal of batteries.
19. When using the SSCOR Quickdraw Suction Device, ensure that the canister is in an upright position.
20. This device is not intended for suctioning neonates (newborn child), for Pediatric and Adult use only.
21. Do not use in MRI Environments

SSCOR Quickdraw® US Patents 7,063,688 B2 - D564,654 S - 7,938,794 B2 ©2017 Quickdraw, SSCOR SDC Catheter™ are registered trademarks of SSCOR, Inc

All SSCOR suction devices have been 100% tested to meet the specifications cited in this manual.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Table of Contents

Caution-Notice	Page 2
General Description	Page 3
Warranty	Page 4
Description of Symbols	Page 5
Operating Instructions	Pages 6-7
Canister Installation and Storage	Page 8
General Specification	Page 9
Trouble Shooting	Page 10
Internal Access	Page 11
Maintenance and Disinfection	Page 12

General Description

The SSCOR Quickdraw is a non-sterile hand-held 12V DC battery powered portable suction device to be used by professional personnel trained in Emergency Care techniques of constant suctioning to clear the airway by removing bodily fluids and particulate matter. Suction power can be regulated when full power may be considered harmful to the patient. The SSCOR Quickdraw is transportable in a road ambulance, or in a fixed or rotary winged aircraft.

A fully charged alkaline battery will power the unit continuously for 180 minutes ($\pm 10\%$). After running for 180 minutes ($\pm 10\%$) the unit will run at reduced power and the red battery condition LED will light indicating it is time to replace the battery. When the red LED begins to blink, only a few minutes run time remain. Install a new battery in the Quickdraw. The battery is a single use battery and is intended to be discarded once it has been discharged. Dispose of the battery according to local / regional / national requirements for the disposal of electronic waste. Battery condition is automatically monitored and indicated by an indicator light on the side of the chassis.

The 80615 10xAAA Battery Holder with fresh alkaline batteries at full capacity and voltage will power the Model 2403 Series Quickdraw suction device continuously for approximately 60 to 100 minutes depending on the level of battery capacity, battery voltage, and the brand of battery. As the battery capacity begins to decline, the red battery condition LED will light indicating it is time to replace the batteries in the battery holder. When the red LED begins to blink, immediately install fresh batteries into the battery holder.

The Quickdraw® 2403OD, is configured especially for military field use. This device features all the same specifications as the 2403 with the following key differences: #2488D Drainable Quickdraw® canister with hose barb to accept standard suction tubing. For use with common suction tips including tracheal catheters. 300 cc/ml capacity. Includes spare replacement parts to support field use 2 x 2400-90 filters and 1 x 60000-149 plug. Olive drab coloration for effective camouflage in natural environments.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Warranty

SSCOR warrants that each new product is free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of five years from date of original purchase from SSCOR, Inc. If returned to SSCOR, we will arrange for repairs or replacement within the terms of the warranty. The product should be decontaminated and returned properly packaged and postage prepaid. Loss or damage in transit to the factory shall be at the purchaser's risk. Loss or damage of return shipment from SSCOR shall be at the purchaser's risk. Please contact SSCOR at repairs@sscor.com to request a return authorization number.

Conditions:

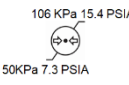
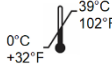
This warranty covers none of the following:

1. The warranty shall not apply to any SSCOR device in which a component has been altered; determined to be using a non SSCOR component; or altered in any way so as, in SSCOR's judgment, to affect its safety or efficacy.
2. SSCOR product which has been subject to misuse, negligence, or accident.
3. The serial number has been altered, effaced or removed.
4. SSCOR product which has been setup otherwise than in accordance with the instructions furnished by SSCOR.
5. Maintenance and repair due to normal wear and tear.
6. Installation of product in a way not shown in instruction for use furnished by SSCOR.
7. Faults in the system which SSCOR product is installed.
8. Batteries, Disposables items (canisters, patient tubing, and catheters), replacement parts, cosmetic irregularities that do not degrade the safety and efficacy of the SSCOR product.

This warranty is in lieu of all other warranties expressed or implied and of all other obligations or liabilities on SSCOR's part, and SSCOR neither assumes, nor authorizes any representative or other persons to assume for it, any other liability in connection with the sale of SSCOR products.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary from jurisdiction to jurisdiction. For countries where minimum warranty terms are determined by statute, the warranty term is the longer of the statutory period or the term listed above.

Description of Symbols

SYMBOL	LOCATION	MEANING
	Side of chassis	Low Battery
	On/Off Switch	Push On / Push Off
	Single Use Non-Sterile Canister	Direction of flow
	Single Use Non-Sterile Canister	Single Use Only
	Serialized Label	Attention—Consult Accompanying Documents
	Serialized Label	Separate collection for electronic equipment
	Serialized Label	Type BF Equipment
	Shipping Carton	Manufacturer
	Shipping Carton	Date of Manufacture
	Shipping Carton	Transport Storage Range
	Shipping Carton	Humidity
	Shipping Carton	Atmospheric Pressure
	Serialized Label	Operating Temperature Range
IP44	Serialized Label	The degree of protection provided by the chassis according to IP44
	Side of Chassis	Suction



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Operating Instructions

Operation of Unit for Portable Use:

Make sure the canister is in the operating position before turning the unit on (2). A fully charged alkaline battery will power the unit continuously for 180 minutes ($\pm 10\%$). After running for 180 minutes ($\pm 10\%$) the unit will run at reduced power and the red battery condition LED (1) will light indicating it is time to replace the battery. When the red LED begins to blink, only a few minutes run time remain. The PC Board will automatically turn the device off when there is not enough power to effectively run the device. Install a new battery in the Quickdraw for continued use. The battery is a single use battery and is intended to be discarded once it has been discharged. Dispose of the battery according to local / regional / national requirements for the disposal of electronic waste. Battery condition is automatically monitored and indicated by an indicator light on the side of the chassis.

The 80615 10xAAA Battery Holder (batteries not supplied) with fresh alkaline batteries at full capacity and voltage will power the Model 2403 Series Quickdraw suction device continuously for approximately 60 to 100 minutes depending on the level of battery capacity, battery voltage, and the brand of battery. As the battery capacity begins to decline, the red battery condition LED will light indicating it is time to replace the batteries in the battery holder. When the red LED begins to blink, immediately install fresh batteries into the battery holder.

Two Position Regulator

If full power (-500+mmHg) is not required, the units low setting (-100 to -80 mmHg) is available by removing the regulator vent cap from the regulator vent (3). Be sure to replace the cap on the vent when full power is required or to dispose of the canister.

Canister Automatic Shut-Off:

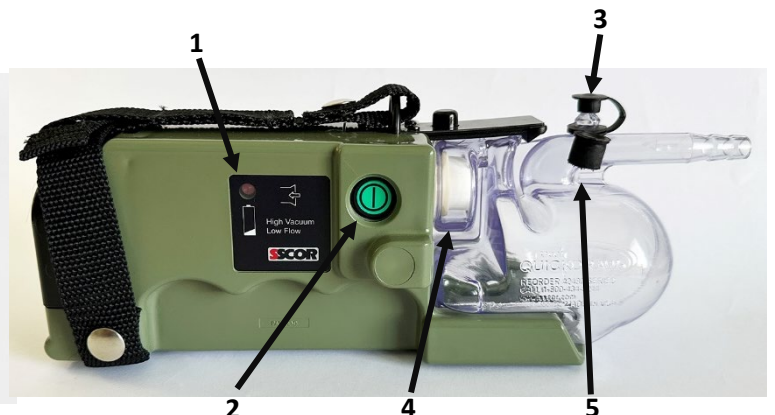
When the hydrophobic filter comes into contact with fluids, it will occlude the system and the unit will not suction. When the canister capacity limit of 400cc/ml(300cc/ml for 2403OD) is exceeded or when a canister containing liquid is held upside down or vertically with the catheter pointed upward, the airflow will be shut off when liquids contact the hydrophobic filter (4).



WARNING: ONCE THE FILTER COMES INTO CONTACT WITH FLUIDS, THE UNIT WILL NOT SUCTION UNTIL A NEW CANISTER IS INSTALLED. CHANGE CANISTER IMMEDIATELY AFTER MOISTURE SHUTS DOWN THE UNIT. Replacement canisters may be purchased at shop.sscor.com.

Canister Disposal After Use:

The canister is for single use only. Replace the cap to the tip of the catheter (5) while the pump is still running to trap fluids before they spill. Dispose of the canister according to local / regional / national requirements for the disposal of hazardous waste. Install a new non-sterile single use canister on the unit.





Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Operating Instructions Continued

Canister Installation and Storage: Slide the canister into the front rails of the chassis until the canister is locked in place:



Storing Canisters on the Chassis for Space Saving Portability (Applicable only to Model 2403OD)

Reverse the position of the canister and slide the body of the canister into the rails and the catheter tip through the retention ring. Push the canister toward the chassis until the canister latch on top of the unit snaps into the detent on the canister. To release the canister, pull the canister latch up and slide the body of the canister out.



WARNING: Periodic checking or replacement of the alkaline batteries is required. If for any reason poor battery quality is suspected, perform a battery test as described below:



BATTERY TEST: Run the following test whenever poor battery quality is suspected. Turn the Quickdraw on and run the unit for 30 seconds. Observe the battery condition indicator LED (2). If it lights red, it is time to replace the battery (SSCOR part # 80613-100) or install 10 fresh AAA batteries into the SSCOR 80615 10xAAA Battery Holder. Dispose of the battery according to local / regional / national requirements for the disposal of electronic waste.

Environmental Conditions	
Operating Temperature Range:	0 °C (+32 °F) – +40 °C (+104 °F)
Operating Relative Humidity:	0 - 93% (non condensing)
Operating Atmospheric Pressure:	8.9 Psi (62 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Operating Altitude:	<2000m
Storage & Transport Temperature:	-40 °C (-40 °F) – +50 °C (+122 °F)
Storage & Transport Relative Humidity:	0 - 95% (non condensing)
Storage & Transport Atmospheric Pressure:	7.3 Psi (50 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Transient Operating Temperature Range:	-20 °C (-4 °F) – +50 °C (+122 °F)
Transient Humidity Range:	15% - 93% (non condensing)
Time to warm from minimum storage temperature to operating temperature: 30 minutes	
Time to cool from maximum storage temperature to operating temperature: 30 minutes	

General Specifications

CHARACTERISTICS	MODEL 2403 SPECIFICATIONS	MODEL 2403OD SPECIFICATIONS
Size	12-1/2"L x 4"H x 4"W (32cm L x 11cm H x 11cm W)	12-1/2"L x 4"H x 4"W (32cm L x 11cm H x 11cm W)
Weight	2.45 lbs (1.10kg)	2.6 lbs (1.18 kg)
Vacuum Pump	12V DC, 0.7 A. Exceeds 500mmHg. Lower levels of negative pressure will be observed at altitude.	12V DC, 0.7 A. Exceeds 500mmHg. Lower levels of negative pressure will be observed at altitude.
Regulator	Reduces vacuum from -500+mmHg (High Vacuum / Low Flow) to approximately -85mmHg (Low Vacuum / Low Flow). Typically -70mmHg to -100mmHg but the range can be larger due to conditions such as variances in battery charge and condition.	Reduces vacuum from -500+mmHg (High Vacuum / Low Flow) to approximately -85mmHg (Low Vacuum / Low Flow). Typically -70mmHg to -100mmHg but the range can be larger due to conditions such as variances in battery charge and condition.
Battery	Alkaline battery replacement part #80613-100 10xAAA SSCOR Battery Holder part # 80615-100 (Batteries not supplied). FOR USE WITH THE MODEL 2403 SERIES ONLY. Please read page 6 for battery care suggestions	Alkaline battery replacement part #80613-100 10xAAA SSCOR Battery Holder part # 80615-100 (Batteries not supplied). FOR USE WITH THE MODEL 2403OD SERIES ONLY. Please read page 6 for battery care suggestions
Collection Canister	400cc/ml capacity. Non Sterile, Single Use Model 2488: Barbed Quickdraw canister	300cc/ml capacity. Non Sterile, Single Use Model 2488D: Barbed Quickdraw canister
Patient tubing (Type BF Applied Part)	Patient Connecting tubing 9/32"ID x 36"L (7.1mm ID x 91.44 cm L) SSCOR part #43203	Patient Connecting tubing 9/32"ID x 36"L (7.1mm ID x 91.44 cm L) SSCOR part #43203
SSCOR Suction Catheter (Type BF Applied Part)	SSCOR SDC Catheter SSCOR part # 200-00002 Or SSCOR HI-D Catheter SSCOR part # 44241	SSCOR SDC Catheter SSCOR part # 200-00002 Or SSCOR HI-D Catheter SSCOR part # 44241



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Trouble Shooting

For replacement parts and accessories, please visit shop.sscor.com

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Does not function when switch is turned on (DC Power)	Battery discharged Molex connections disconnected Damaged PC Board	Install a new battery Open unit and re-connect Molex connections Replace PC Board
Battery Condition indicator lights not lit	Damaged PC Board	Replace PC Board
No suction when pump is running	Canister not secure to chassis Regulator vent is open Tip cover is on the catheter Fluids have shut down the filter in the canister	Latch canister to chassis Replace cap on vent Remove tip cover from catheter Replace canister
Patient Tubing Slips off Catheter or Canister	Tubing not secured to the catheter or canister	Ensure that patient tubing is secured to the catheter and canister



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Internal Access



WARNING DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THIS EQUIPMENT IF YOU ARE NOT A BIOMEDICAL TECHNICIAN. NO MODIFICATION OF THE EQUIPMENT IS ALLOWED. UNAUTHORIZED SERVICE ATTEMPTS, OPENING OR TAMPERING WITH THE COMPONENTS OF THE SSCOR QUICKDRAW CAN DAMAGE OR DISABLE THE DEVICE, AND WILL VOID THE WARRANTY.

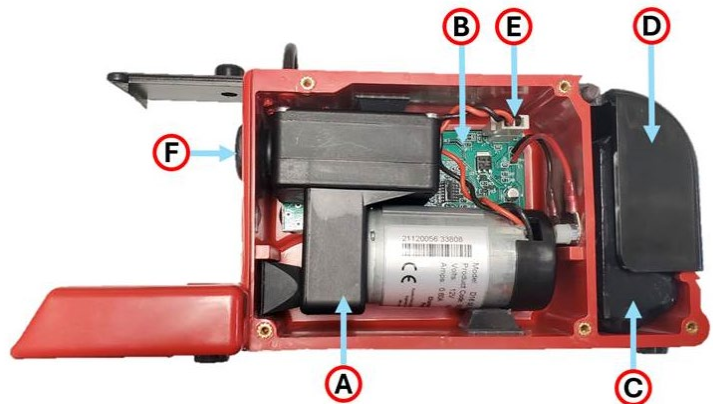
Remove the five 4-40 screws using a Phillips head screwdriver and lift off the chassis



(A) Vacuum Pump: Do not attempt to service
(B) PC Board (behind the pump) –

Electrical Circuits; Do not attempt to service.

(C) Battery - 12V DC nominal voltage
(D) Battery door
(E) Pump connection to PC Board
(F) Vacuum Barb and O-Ring



To Replace Battery:

1. Open battery door and remove the depleted battery
2. Install a new battery as shown.
3. Make sure the contacts on the battery mate to the terminals on the chassis.
4. Close the battery door and turn the unit on to verify performance.



Maintenance

Observe the following maintenance routine to ensure readiness at any time:

1. Test the SSCOR aspirator at regular intervals; See page 6.
2. Make sure the SSCOR aspirator is always clean and ready for use.

Note: No part requires lubrication and lubricants should not be used.

Sanitation: As soon as possible after use, the single use disposable canister, patient tubing and catheter should be discarded according to local / regional / national requirements for the disposal of hazardous waste materials. Clean using a mild detergent and if necessary, disinfect with a mild disinfectant such as 10 to 1 bleach and rinse using clear water to remove any residue. NOTE: The hydrophobic filter in the canister helps to ensure that no moisture or particulate matter reaches the inside of the device. In the unlikely event that bodily fluids reach the pump mechanism, the device must be disposed of in the biohazardous waste. Do not reuse any single use disposable parts; do not submerge the device into any liquid, this will void the warranty and cause the device to malfunction.

Disinfection: Use personal protective equipment such as gloves, a smock, and face and eye protection when handling units that are suspected to be contaminated.

Caution: Disconnect the unit from any power source prior to cleaning the unit. When cleaning the interior of the chassis, disconnect the battery from the PC Board to prevent damaging the PC Board.

Part	Cleaning and Disinfecting
Collection Canister	Disposable item, re-use not permitted. Use new canister for each patient.
Patient Tubing	Disposable item, re-use not permitted. Use new patient tubing for each patient.
SSCOR Suction Catheter	Disposable item, re-use not permitted. Use new SSCOR Suction Catheter for each patient.
Vacuum Pump	Wipe with damp cloth or disinfectant wipe. Sterilization not permitted. Vacuum pump should be replaced if contaminated
PC Board	Sterilization not permitted. PC Board should be replaced if contaminated
Plastic Chassis	Wipe with damp cloth or disinfectant wipe. Sterilization not permitted.

Disinfect the unit using a mild surface disinfectant, such as a 10:1 mixture of water and bleach. The unit is designed to suction contaminated fluids, which should be removed from the system immediately after use. In the unlikely event that fluids may have reached the vacuum pump, your engineering department will have to open the unit to check the condition of the pump. When cleaning the interior of the chassis, disconnect the battery from the PC Board to prevent damaging the PC Board. The only foreseeable way fluids may reach the vacuum pump is that the filter in the canister has been compromised or bypassed. If the PC Board appears defective, return the unit to the factory for repair. Do not attempt to repair the PC Board. If the vacuum pump appears defective, return the unit to the factory for repair. Do not attempt to repair the vacuum pump. For technical assistance, +1 (818) 504-4054. For replacement parts and accessories, please visit shop.sscor.com.

WARNING: To avoid any contaminants reaching the interior of the device, always remove the canister per the instructions in the sanitation section. Only use SSCOR, Inc. canisters affixed with hydrophobic filters.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Mise en garde—Avis

1. La loi fédérale américaine limite la vente, la distribution et l'utilisation de cet appareil par ou sur ordonnance d'un médecin, un technicien en soins médicaux d'urgence ou tout autre professionnel de santé. Destiné à être utilisé par un personnel médical formé aux techniques d'aspiration et à l'utilisation des équipements d'aspiration médicaux.
2. Les aspirateurs de mucosités SSCOR ne sont ni conçus ni prévus pour être utilisés au cours de procédures de longue durée, nécessitant l'administration d'un vide élevé et l'application d'un faible flux d'air pendant des durées prolongées, comme c'est le cas du drainage de plaies ou lors d'une utilisation endoscopique ou dans toute autre procédure produisant des niveaux de vide élevés dans un système fermé pendant une période prolongée. Éteindre l'aspirateur de mucosités lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Ce manuel se limite à l'examen de l'utilisation et de l'entretien de ce dispositif. Il n'a pas pour objectif d'examiner des techniques professionnelles liées aux procédures d'aspiration.
4. L'opérateur doit être parfaitement familiarisé avec ces instructions d'utilisation avant d'utiliser ce dispositif.
5. Ne pas utiliser en présence d'agents ou d'anesthésiques inflammables.
6. Ne pas utiliser les piles après la date d'expiration indiquée sur l'étiquette de la pile.
7. Ne pas laisser les piles dans le dispositif SSCOR Quickdraw Suction s'il est prévu de ne pas l'utiliser pendant plusieurs mois.
8. Garder la surface de contact des piles et les contacts des compartiments des piles propres en les frottant avec un chiffon rugueux chaque fois que vous remplacez les piles.
9. Veillez à installer les piles de votre dispositif de manière adéquate, avec les extrémités + (plus) et – (moins) alignées correctement. Toujours installer les piles conformément à l'étiquette sur le compartiment des piles.
10. Stocker les piles dans un lieu sec à température ambiante normale. Les températures extrêmes réduisent la performance des piles.
11. Toute pile peut avoir une fuite de produits chimiques qui peuvent endommager la peau, les vêtements, ou l'intérieur du compartiment des piles. Pour éviter tout risque de blessure, ne pas laisser une matière qui a coulé d'une pile entrer en contact avec les yeux ou la peau. En cas de fuites des piles, remplacer le compartiment des piles.
12. Toute pile peut se rompre ou exploser si elle est mise dans les flammes ou exposée à une chaleur excessive. Pour éviter tout risque de blessure, ne pas exposer les piles à une chaleur excessive ou à l'humidité.
13. Utiliser uniquement des piles alcalines AAA d'un fabricant renommé.
14. Ne pas utiliser différentes marques ou types de piles dans le même compartiment des piles.
15. Ne pas utiliser des piles au lithium dans le compartiment des piles.
16. Lors du remplacement des piles, toujours remplacer l'ensemble des piles.
17. Les piles ne se rechargeront pas lorsqu'elles sont installées dans le dispositif d'aspiration.
18. Respecter les instructions du fabricant des piles pour une manipulation, un stockage et une élimination corrects des piles.
19. Lors de l'utilisation du dispositif SSCOR Quickdraw Suction, s'assurer que le récipient est en position verticale.
20. Ce dispositif n'est pas conçu pour l'aspiration sur des nouveau-nés (nourrissons). Pour usage pédiatrique et sur adultes uniquement.
21. Ne pas utiliser dans les environnements IRM

Les brevets américains SSCOR Quickdraw® 7,063,688 B2 - D564,654 S - 7,938,794 B2©2017 Quickdraw, le cathéter SSCOR SDC sont marques déposées de SSCOR, Inc..

Tous les dispositifs d'aspiration SSCOR ont été testés à 100 % pour se conformer aux spécifications indiquées dans ce manuel.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Table des matières

Mise en garde - Avis	Page 12
Description générale	Page 13
Garantie	Page 14
Description des symboles	Page 15
Instructions d'utilisation	Pages 16—17
Installation et stockage du récipient	Page 18
Spécifications générales	Page 19
Dépannage	Page 20
Accès interne	Page 21
Entretien et Désinfection	Page 22

Description générale

L'appareil SSCOR Quickdraw est un système d'aspiration portable non stérile, alimenté par une batterie délivrant un courant continu de 12 V, qui doit être utilisé par un personnel professionnel formé aux techniques des soins d'urgence destinées à administrer une aspiration constante pour dégager les voies aériennes, en retirant les fluides corporels et la matière particulaire. La puissance d'aspiration peut être réglée si la puissance totale est considérée comme nocive pour un patient. L'appareil SSCOR Quickdraw est transportable dans une ambulance routière, ou dans un aéronef à voilure fixe ou tournante.

Une batterie alcaline complètement chargée permet d'alimenter l'appareil pendant 180 minutes ($\pm 10\%$). Après 180 minutes de fonctionnement ($\pm 10\%$), l'appareil fonctionne à puissance réduite et la diode LED rouge d'état de la batterie s'allume, indiquant qu'il est temps de remplacer la batterie. Lorsque la diode LED rouge commence à clignoter, il ne reste que quelques minutes d'utilisation. Installer une nouvelle batterie dans le Quickdraw. La batterie est à usage unique et doit être éliminée lorsqu'elle est déchargée. Éliminer la batterie conformément aux exigences locales/régionales/nationales relatives à l'élimination des déchets électroniques. L'état de la batterie est surveillé automatiquement et est indiqué par un voyant lumineux sur le côté du châssis.

Si le compartiment des piles 80615 10xAAA contient des piles alcalines récentes à pleine capacité et pleine tension, l'aspirateur de mucosités Modèle série 2403 Quickdraw pourra être alimenté de manière continue pendant environ 60 à 100 minutes en fonction du niveau de capacité, de la tension et de la marque des piles. Lorsque la capacité des piles commence à diminuer, la diode LED rouge d'état de la batterie s'allume, indiquant qu'il est temps de remplacer les piles dans le compartiment des piles. Lorsque la diode LED rouge commence à clignoter, installer immédiatement des piles neuves dans le compartiment des piles.

Le Quickdraw® 2403OD est spécialement configuré pour une utilisation sur le terrain militaire. Cet appareil présente les mêmes spécifications que le 2403, avec les différences clés suivantes. Cartouche Quickdraw® vidangeable #2488D avec embout à barbillons pour accepter un tuyau d'aspiration standard. Utilisable avec des embouts d'aspiration courants, y compris les cathéters trachéaux. Capacité de 300 cc/ml. Comprend des pièces de rechange pour une utilisation sur le terrain : 2 filtres 2400-90 et 1 bouchon 60000-149. Couleur vert olive pour un camouflage efficace dans les environnements naturels.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Garantie

SSCOR garantit que chaque produit neuf est exempt de défaut de fabrication ou de main-d'œuvre dans le cadre d'une utilisation normale, et ce, pendant une période de cinq ans à compter de la date d'achat initiale auprès de SSCOR, Inc. Si le produit est retourné à SSCOR, nous nous occuperons des réparations ou du remplacement conformément aux conditions de la garantie. Le produit doit être décontaminé et retourné dans un emballage adéquat affranchi. La perte ou les dommages pendant le transport vers l'usine sont aux risques de l'acheteur. La perte ou les dommages lors de l'expédition retour de SSCOR sont aux risques de l'acheteur. Consulter SSCOR au repairs@sscor.com pour demander un numéro d'autorisation de retour.

Conditions :

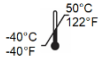
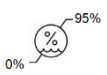
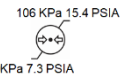
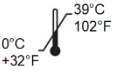
La présente garantie ne couvre rien de ce qui suit :

1. La garantie ne s'applique à aucun appareil SSCOR dont un composant a été modifié, jugé comme utilisant un composant autre qu'un composant SSCOR ou modifié d'une quelconque façon qui, selon SSCOR, nuit à sa sécurité ou à son efficacité.
2. Un produit SSCOR qui a fait l'objet d'une utilisation abusive, de négligence ou d'un accident.
3. Le numéro de série a été modifié, effacé ou retiré.
4. Un produit SSCOR qui a été configuré d'une façon autre que conformément aux instructions fournies par SSCOR.
5. L'entretien et les réparations en raison de l'usure normale.
6. L'installation d'un produit d'une façon qui n'est pas illustrée dans les instructions d'utilisation fournies par SSCOR.
7. Des anomalies dans le système dans lequel le produit SSCOR est installé.
8. Les batteries, les pièces jetables (récipients, tubes des patients et cathéters), les pièces de rechange, les irrégularités esthétiques qui ne nuisent pas à la sécurité et à l'efficacité du produit SSCOR.

La présente garantie remplace toutes les autres garanties explicites ou implicites et toutes les autres obligations ou responsabilités de la part de SSCOR, et SSCOR n'assume aucune autre responsabilité en lien avec la vente de produits SSCOR et n'autorise aucun représentant ou aucune autre personne à le faire.

La présente garantie vous octroie des droits juridiques précis, et vous pourriez également avoir d'autres droits qui varient d'un territoire à l'autre. Dans les pays où les conditions minimales des garanties sont déterminées par la loi, la période de la garantie est la période la plus longue entre la période établie par la loi ou la période susmentionnée.

Description des symboles

SYMBOLE	EMPLACEMENT	SIGNIFICATION
	Côté du châssis	Batterie faible
	Interrupteur marche/arrêt	Appuyer pour mettre en marche/éteindre
	Récipient non stérile à usage unique	Direction du flux
	Récipient non stérile à usage unique	À usage unique
	Étiquette portant le numéro de série	Avertissement – consulter les documents d'accompagnement
	Étiquette portant le numéro de série	Collecte séparée pour équipement électronique
	Étiquette portant le numéro de série	Équipement de Type BF
	Carton d'expédition	Fabricant
	Carton d'expédition	Date de fabrication
	Carton d'expédition	Plage de stockage de transport
	Carton d'expédition	Humidité
	Carton d'expédition	Pression atmosphérique
	Étiquette portant le numéro de série	Plage de température de fonctionnement
IP44	Étiquette portant le numéro de série	Le degré de protection fourni par le châssis conformément à la norme IP44
	Côté du châssis	d'aspiration

Instructions d'utilisation

Fonctionnement de l'unité portable :

S'assurer que le récipient est en position de fonctionnement. Une batterie alcaline complètement chargée délivre du courant à l'unité pendant 180 minutes ($\pm 10\%$). Après 180 minutes de fonctionnement ($\pm 10\%$), l'appareil fonctionne à puissance réduite et la diode LED rouge d'état de la batterie s'allume, indiquant qu'il est temps de remplacer la batterie.

Lorsque la diode LED rouge commence à clignoter, il ne reste que quelques minutes d'utilisation. Le circuit imprimé éteint automatiquement l'appareil lorsque la puissance est insuffisante pour le faire fonctionner efficacement. Installer une nouvelle batterie dans l'appareil Quickdraw pour continuer à l'utiliser. La batterie est à usage unique et doit être éliminée lorsqu'elle est déchargée. Éliminer la batterie conformément aux exigences locales/régionales/nationales relatives à l'élimination des déchets électroniques. L'état de la batterie est surveillé automatiquement et est indiqué par un voyant lumineux sur le côté du châssis.

Si le compartiment des piles 80615 10xAAA (piles non fournies) contient des piles alcalines récentes à pleine capacité et pleine tension, l'aspirateur de mucosités Modèle série 2403 Quickdraw pourra être alimenté de manière continue pendant environ 60 à 100 minutes en fonction du niveau de capacité, de la tension et de la marque des piles. Lorsque la capacité des piles commence à diminuer, la diode LED rouge d'état de la batterie s'allume, indiquant qu'il est temps de remplacer les piles dans le compartiment des piles. Lorsque la diode LED rouge commence à clignoter, installer immédiatement des piles neuves dans le compartiment des piles.

Régulateur à deux positions

Si la puissance maximale (-500 mmHg) n'est pas nécessaire, un réglage faible de l'appareil est obtenu en retirant le capuchon de la prise d'air de régulation (3). S'assurer de replacer le capuchon sur la prise d'air lorsque la puissance maximale est nécessaire ou pour retirer le récipient.

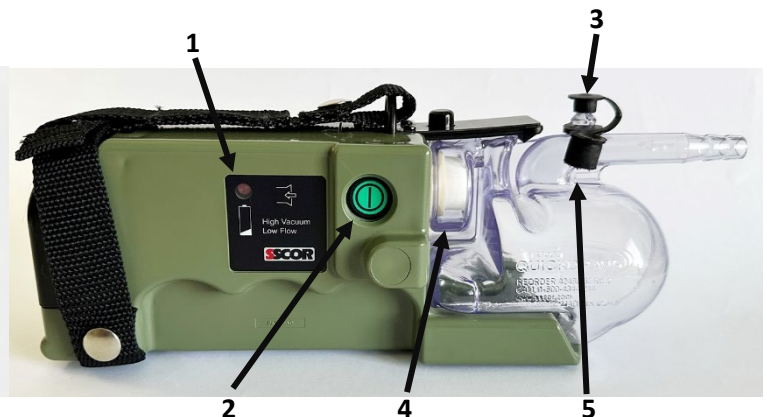
Fermeture automatique du récipient :

Lorsque le filtre hydrophobe entre en contact avec des liquides, il ferme le système et l'appareil ne produit plus d'aspiration. Lorsque la capacité maximale du récipient de 300 cc (ml) est dépassée ou lorsqu'un récipient contenant des liquides est tenu à l'envers ou verticalement avec le cathéter orienté vers le haut, le flux d'air s'interrompt lorsque les liquides entrent en contact avec le filtre hydrophobe (4).



AVERTISSEMENT : UNE FOIS QUE LE FILTRE ENTRE EN CONTACT AVEC LES FLUIDES, L'UNITÉ N'ASPIRERA PAS TANT QU'UN NOUVEAU RÉCIPIENT N'AURA PAS ÉTÉ INSTALLÉ. CHANGER LE RÉCIPIENT IMMÉDIATEMENT APRÈS QUE L'HUMIDITÉ ARRÊTE L'UNITÉ.

Des cartouches de remplacement peuvent être achetées sur shop.sscor.com



Instructions d'utilisation

Élimination du récipient après utilisation :

Le récipient est à usage unique. Replacer le capuchon à l'extrémité du cathéter (5) alors que la pompe fonctionne encore pour piéger les liquides avant qu'ils ne se déversent. Éliminer le récipient conformément aux exigences locales/régionales/nationales relatives à l'élimination des déchets dangereux. Installer un nouveau récipient non stérile à usage unique sur l'unité.

Installation et stockage du récipient :

Glisser le récipient dans les rails situés à l'avant du châssis jusqu'à ce que le récipient soit verrouillé :



Stockage des récipients sur le châssis pour une économie d'espace :

Retourner le récipient et glisser le corps du récipient dans les rails en plaçant l'extrémité du cathéter dans l'anneau de rétention. Pousser le récipient vers le châssis jusqu'à ce que le loquet situé au sommet de l'appareil s'enclenche dans le cran se trouvant sur le récipient. Pour libérer le récipient, tirer le loquet du récipient et glisser le corps du récipient vers l'extérieur. Applicable uniquement au modèle 2403OD



AVERTISSEMENT :

Un contrôle ou remplacement périodique des piles alcalines est nécessaire.
En cas de doute sur la qualité de la batterie, effectuer le test décrit ci-dessous :



TEST DE BATTERIE : Effectuer le test suivant en cas de doute sur la qualité de la batterie.

Éteindre l'appareil Quickdraw et le faire fonctionner pendant 30 secondes. Observer l'indicateur LED d'état de la batterie (2). S'il s'allume en rouge, remplacer la batterie(Référence SSCOR n° 80613-100) ou installer 10 piles AAA neuves dans le compartiment des piles SSCOR 80615 10xAAA. Éliminer la batterie conformément aux exigences locales/régionales/nationales relatives à l'élimination des déchets électroniques.

Conditions environnementales

Plage de température de service :	0 °C (+32 °F) – +40 °C (+104 °F)
Humidité relative de service :	0 - 93% (non condensant)
Pression atmosphérique de service :	8.9 Psi (62 kPA) – 15.4 Psi (106 kPA)
Altitude de service :	<2000m



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Température de stockage et transport :	-40 °C (-40 °F) – +50 °C (+122 °F)
Humidité relative de stockage et transport :	0 - 95% (non condensant)
Pression atmosphérique de stockage et transport :	7.3 Psi (50 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Plage de température de service transitoire :	-20 °C (-4 °F) – +50 °C (+122 °F)
Plage d'humidité transitoire :	15% - 93% (non condensant)
Durée de chauffe de la température minimum de stockage à la température de service :	30 minutes
Durée de refroidissement de la température maximale de stockage à la température de service :	30 minutes

Spécifications générales

CARACTÉRISTIQUES	2403 SPÉCIFICATIONS	2403OD SPÉCIFICATIONS
Taille	12-1/2"L x 4"H x 4"l (32 cm L x 11 cm H x 11 cm l)	12-1/2"L x 4"H x 4"l (32 cm L x 11 cm H x 11 cm l)
Poids	2,45 lbs (1,18 kg)	2,6 lbs (1,18 kg)
Pompe à vide	12 V CC, 0,7 A. Dépasse 500 mmHg. Des niveaux plus faibles de pression négative sont observés en altitude.	12 V CC, 0,7 A. Dépasse 500 mmHg. Des niveaux plus faibles de pression négative sont observés en altitude.
Régulateur	Réduit le vide de -500+mmHg (vide poussé/faible débit) à environ -85 mmHg (vide peu poussé/faible débit). Généralement -70 mmHg à -100 mmHg, mais l'intervalle peut être plus large selon les conditions, par exemple des variations de la charge et de l'état de la batterie.	Réduit le vide de -500+mmHg (vide poussé/faible débit) à environ -85 mmHg (vide peu poussé/faible débit). Généralement -70 mmHg à -100 mmHg, mais l'intervalle peut être plus large selon les conditions, par exemple des variations de la charge et de l'état de la batterie.
Batterie	Pièces de rechange batterie alcaline n° 80613-100 Compartiment des piles 10xAAA, référence SSCOR n° 80615-100 (piles non fournies). À UTILISER AVEC LE MODÈLE SÉRIE 2403 UNIQUEMENT. Veuillez vous reporter à la page 14 pour des suggestions sur l'entretien de la batterie.	Pièces de rechange batterie alcaline n° 80613-100 Compartiment des piles 10xAAA, référence SSCOR n° 80615-100 (piles non fournies). À UTILISER AVEC LE MODÈLE SÉRIE 2403OD UNIQUEMENT. Veuillez vous reporter à la page 14 pour des suggestions sur l'entretien de la batterie.
Récipient de collecte (13)	Capacité 400 cc (ml). Non stérile, à usage unique Modèle 2488 : récipient de remplacement Quickdraw standard (présenté en page 14)	Capacité 300 cc (ml). Non stérile, à usage unique Modèle 2488D : récipient de remplacement Quickdraw standard (présenté en page 14)
Tuyau patient (Équipement de type BF)	Tubulure de connexion patient 9/32"DI x 36"L (7,1 mm diamètre intérieur x 91,44 cm L) Référence SSCOR n° 43203	Tubulure de connexion patient 9/32"DI x 36"L (7,1 mm diamètre intérieur x 91,44 cm L) Référence SSCOR n° 43203
SSCOR Cathéter d'aspiration (Équipement de type BF)	SSCOR SDC Cathéter SSCOR pièce # 200-00002 Ou SSCOR HI-D Cathéter SSCOR pièce # 44241	SSCOR SDC Cathéter SSCOR pièce # 200-00002 Ou SSCOR HI-D Cathéter SSCOR pièce # 44241



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Dépannage

Pour les pièces de rechange et les accessoires, veuillez visiter shop.sscor.com Accès interne

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTRICE
Ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur est en position marche (courant continu)	La batterie est déchargée Les connecteurs Molex sont déconnectés Le circuit imprimé est endommagé	Installer une batterie neuve Ouvrir l'unité et reconnecter les connecteurs Molex Remplacer le circuit imprimé
Les voyants indicateurs de l'état de la batterie ne s'allument pas	Le circuit imprimé est endommagé	Remplacer le circuit imprimé
Pas d'aspiration lorsque la pompe fonctionne	Le récipient n'est pas bien fixé sur le châssis La prise d'air de régulation est ouverte Le capuchon est sur l'extrémité du cathéter Des liquides ont fermé le filtre dans le récipient	Refixer le récipient avec son loquet sur le châssis Remplacer le capuchon sur la prise d'air Retirer le capuchon à l'extrémité du cathéter Remplacer le récipient

Accès interne

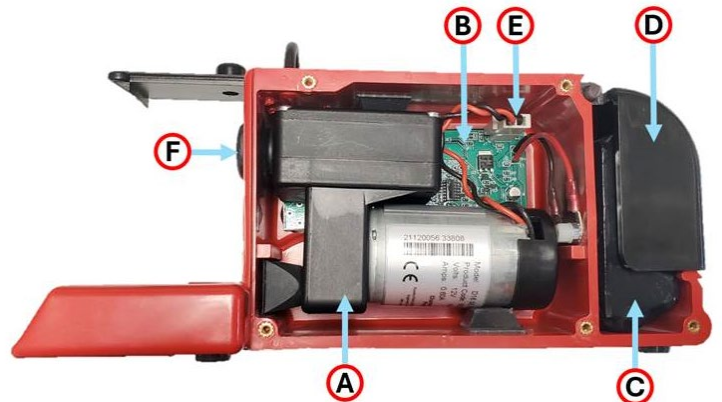


AVERTISSEMENT NE PAS TENTER D'INTERVENIR SUR CET ÉQUIPEMENT SI VOUS N'ÊTES PAS UN TECHNICIEN BIOMÉDICAL. AUCUNE MODIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT N'EST AUTORISÉE. LES TENTATIVES D'INTERVENTION NON AUTORISÉES, L'OUVERTURE OU LA MANIPULATION DES COMPOSANTS DE SSCOR QUICKDRAW PEUVENT ENDOMMAGER OU DÉSACTIVER LE DISPOSITIF, ET ANNULERONT LA GARANTIE. PRENDRE LES MESURES NECESSAIRES CONTRE LES DECHARGES ELECTROSTATIQUES LORS DE LA MANIPULATION DES COMPOSANTS INTERNES.

Retirer les cinq vis 4-40 en utilisant un tournevis cruciforme et soulever le couvercle du châssis pour exposer les composants internes.



- (A) Pompe à vide : ne pas intervenir sur cette pièce
- (B) Circuit imprimé (derrière la pompe) – circuits électriques ; ne pas intervenir sur cette pièce
- (C) Batterie – tension nominale 12 V CC
- (D) Porte du compartiment de la batterie
- (E) Connexion de la pompe au circuit imprimé
- (F) Embout à vide et joint torique



1. Pour remplacer la batterie Ouvrir la porte du compartiment de la batterie et retirer la batterie déchargée.
2. Installer une batterie neuve comme illustré.
3. S'assurer que les contacts de la batterie correspondent aux bornes sur le châssis.
4. Fermer la porte du compartiment de la batterie et allumer l'appareil pour vérifier qu'il fonctionne.



Entretien

Respecter la procédure d'entretien suivante pour assurer un bon fonctionnement à tout moment :

1. Tester l'aspirateur de mucosités **SSCOR** régulièrement ; voir page 14.
2. S'assurer que l'aspirateur de mucosités **SSCOR** est toujours propre et prêt à l'emploi.

Remarque : aucune pièce ne nécessite de lubrification et aucun lubrifiant ne doit être utilisé.

Mesures d'hygiène

Dès que possible après utilisation, le récipient jetable à usage unique, le tuyau patient et le cathéter doivent être éliminés conformément aux exigences locales/régionales/nationales relatives à l'élimination des déchets dangereux. Nettoyer en utilisant un détergent doux et le cas échéant désinfecter avec un désinfectant doux, par exemple eau de Javel diluée à 10 %, et rincer à l'eau claire pour retirer tout résidu.

REMARQUE : le filtre hydrophobe dans le récipient contribue à assurer que ni humidité ni matière particulaire n'atteignent l'intérieur de l'appareil. Dans l'éventualité peu probable où des liquides se seraient introduits dans la pompe à vide, se reporter à la section « Désinfection ». Ne pas réutiliser les pièces jetables à usage unique ; ne pas immerger l'appareil dans un liquide quelconque, au risque d'annuler la garantie et d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Désinfection

Utiliser un équipement de protection individuelle, notamment des gants, blouse et protection du visage et des yeux, lors de la manipulation des appareils susceptibles d'être contaminés.

Mise en garde : déconnecter l'appareil de toute source d'alimentation avant son nettoyage. Lors du nettoyage de l'intérieur du châssis, déconnecter la batterie du circuit imprimé afin d'éviter d'endommager le circuit imprimé.

Pièce	Nettoyage et désinfection
Récipient de collecte	Pièce jetable, ne pas réutiliser. Utiliser un nouveau récipient pour chaque patient.
Tuyau patient	Pièce jetable, ne pas réutiliser. Utiliser un nouveau tuyau patient pour chaque patient.
SSCOR Cathéter d'aspiration	Pièce jetable, ne pas réutiliser. Utiliser une nouvelle Cathéter SSCOR Cathéter d'aspiration pour chaque patient.
Pompe à vide	Essuyer avec un chiffon humide ou une lingette désinfectante. Ne pas stériliser. La pompe à vide doit être remplacée si elle est contaminée.
Circuit imprimé	Ne pas stériliser. Le circuit imprimé doit être remplacé s'il est contaminé.
Châssis en plastique	Essuyer avec un chiffon humide ou une lingette désinfectante. Ne pas stériliser.

Désinfecter l'appareil en utilisant un désinfectant de surface léger, notamment de l'eau de Javel diluée à 10 %. L'appareil est conçu pour aspirer des liquides contaminés, qui doivent être éliminés du système immédiatement après utilisation. Dans l'éventualité peu probable où des liquides se seraient introduits dans la pompe à vide, votre département technique devra ouvrir l'appareil pour vérifier l'état de la pompe. Lors du nettoyage de l'intérieur du châssis, déconnecter la batterie du circuit imprimé afin d'éviter d'endommager le circuit imprimé. La seule manière par laquelle des liquides pourraient s'introduire dans la pompe à vide serait que le filtre dans le récipient soit endommagé ou absent. Si le circuit imprimé apparaît défectueux, retourner l'appareil à l'usine pour réparation. Ne pas tenter de réparer le circuit imprimé. Si la pompe à vide apparaît défectueuse, retourner l'appareil à l'usine pour réparation. Ne pas tenter de réparer la pompe à vide. Pour une assistance technique, veuillez appeler l'un des deux numéros suivants : +1 (818) 504-4054.

AVERTISSEMENT Afin d'éviter qu'un contaminant quelconque s'introduise à l'intérieur de l'appareil, toujours retirer le récipient conformément aux instructions de la section « Mesures d'hygiène ». Utiliser exclusivement les récipients **SSCOR**, Inc. Munis de filtres hydrophobes.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Avvertenze

1. Le disposizioni di legge federali limitano la vendita, la distribuzione e l'utilizzo di questo dispositivo esclusivamente ai edici, o su prescrizione medica o a personale paramedico di emergenza o ad altri medici generici. L'uso è riservato al personale medico preparato nelle tecniche di aspirazione e nell'utilizzo di apparecchiature di aspirazione di tipo medico.
2. Gli aspiratori SSCOR non sono progettati né destinati per essere utilizzati in caso di lunghe procedure che richiedano applicazioni con alti livelli di vuoto/ridotto flusso di aria, che si protraggono nel tempo come drenaggio di ferite o per uso endoscopico o per altre procedure che producano elevati livelli di vuoto all'interno di un sistema occluso e per lunghi periodi di tempo. Spegnerne l'aspiratore quando non viene utilizzato.
3. Questo manuale si limita a trattare aspetti relativi all'uso ed alla manutenzione di questo dispositivo. Non si propone di trattare argomenti relativi alle tecniche professionali delle procedure di aspirazione. Non si propone di trattare argomenti relativi alle tecniche professionali delle procedure di aspirazione.
4. Prima di utilizzare questo dispositivo l'operatore dovrà aver acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso.
5. Non utilizzare questo dispositivo in presenza di sostanze infiammabili o di anestetici.
6. Non utilizzare le batterie dopo la data indicata sull'etichetta "UTILIZZARE ENTRO IL".
7. Non lasciare le batterie montate all'interno del dispositivo di aspirazione Quickdraw SSCOR se si prevede di non utilizzarlo per diversi mesi.
8. La superficie dei contatti delle batterie ed i contatti dello scomparto delle batterie debbono essere mantenuti puliti; per questo utilizzare un panno ruvido ad ogni sostituzione delle batterie.
9. Inserire correttamente le batterie nel dispositivo, con i terminali + (più) e - (meno) allineati. Installare sempre le batterie rispettando i dati dell'etichetta posta sul porta batterie. Installare sempre le batterie rispettando i dati dell'etichetta posta sul porta batterie.
10. Conservare le batterie in un luogo asciutto a temperatura ambiente normale. Le temperature estreme riducono le prestazioni delle batterie.
11. Qualsiasi batteria può perdere sostanze chimiche nocive in grado di danneggiare la pelle, gli abiti o l'interno del porta batterie. Onde evitare rischi di lesioni, non lasciare che materiale fuoriuscito da una batteria venga a contatto con gli occhi o con la pelle. Se le batterie perdono, sostituire il porta batterie.
12. Qualsiasi batteria può rompersi o esplodere in caso di incendio o se esposta a calore eccessivo. Onde evitare rischi di lesioni, non esporre le batterie a calore eccessivo o ad umidità.
13. Utilizzare solo batterie alcaline AAA di un produttore noto.
14. Non utilizzare nello stesso alloggiamento batterie di diverse marche o con diverse sostanze chimiche
15. Non utilizzare batterie al litio nel porta batterie.
16. Quando si sostituiscono le batterie, sostituire sempre l'intero set.
17. Le batterie non si ricaricano quando sono installate nel dispositivo di aspirazione.
18. Per la manipolazione, la conservazione e lo smaltimento delle batterie attenersi alle istruzioni del produttore delle batterie stesse.
19. Durante l'uso dell'aspiratore SSCOR Quickdraw verificare che il vaso venga sempre mantenuto in posizione verticale.
20. Questo dispositivo non è previsto per attività di aspirazione su neonati, ma solo per uso pediatrico e su adulti.
21. Non utilizzare in ambienti MRI

SSCOR Quickdraw® US Patents 7,063,688 B2 - D564,654 S - 7,938,794 B2©2017 Quickdraw, catetere SSCOR SDC sono marchi registrati di SSCOR, Inc

Tutti i dispositivi di aspirazione SSCOR sono stati testati al 100% per la conformità alle specifiche citate nel presente manuale.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Indice

Avvertenze	Pag. 21
Descrizione generale	Pag. 22
Garanzia	Pag. 23
Descrizione dei simboli	Pag. 24
Istruzioni per l'uso	Pag. 25-26
Installazione e conservazione del vaso	Pag. 27
Caratteristiche generali	Pag. 28
Ricerca guasti	Pag. 29
Accesso interno	Pag. 30
Manutenzione e Disinfezione	Pag. 31

Descrizione generale

SSCOR Quickdraw è un aspiratore non sterile, portatile a mano con batteria da 12V DC destinato all'uso da parte di personale professionale preparato nelle tecniche di soccorso di emergenza ad aspirazione costante per liberare le vie respiratorie da fluidi corporei e sostanze particolate. La potenza di aspirazione è regolabile quando il livello massimo è da ritenersi pericoloso per il paziente. L'aspiratore **SSCOR Quickdraw** è trasportabile su ambulanze o su aeromobili ad ala fissa o ad ala rotante.

Una batteria alcalina completamente carica e al massimo della capacità alimenta il dispositivo per 180 minuti ($\pm 10\%$) in continuo. Dopo aver funzionato per 180 minuti ($\pm 10\%$) il dispositivo continuerà a funzionare a potenza ridotta e si accenderà il LED rosso ad indicare che è giunto il momento di sostituire la batteria. Quando il LED rosso inizia a lampeggiare, rimangono solo alcuni minuti di funzionamento. Installare una nuova batteria sul Quickdraw. La batteria è del tipo monouso ed è progettata per essere smaltita una volta scarica. Smaltire la batteria in conformità con le normative locali/regionali/nazionali in vigore in materia di smaltimento dei rifiuti elettronici. Le condizioni della batteria vengono automaticamente monitorate e visualizzate tramite un indicatore luminoso posto lateralmente sull'intelaiatura.

Il portabatteria 80615 10xAAA provvisto di batterie alcaline nuove a piena capacità e massima tensione è in grado di alimentare in continuo l'aspiratore Quickdraw Modello serie 2403 per circa 60-100 minuti a seconda del livello della capacità, della tensione e della marca della batteria. Via via che la capacità della batteria comincia a diminuire il LED rosso dello stato della batteria stessa si accenderà ad indicare che è giunto il momento di sostituirla. Quando il LED rosso inizia a lampeggiare, installare immediatamente batterie nuove nell'apposito alloggiamento.

Il Quickdraw® 2403OD è configurato appositamente per l'uso militare sul campo. Questo dispositivo presenta le stesse specifiche del modello 2403, con le seguenti differenze principali: Contenitore Quickdraw® drenabile #2488D con raccordo a innesto per tubo di aspirazione standard. Compatibile con le punte di aspirazione comuni, inclusi i cateteri tracheali. Capacità di 300 cc/ml. Include parti di ricambio per l'uso sul campo: 2 filtri 2400-90 e 1 tappo 60000-149. Colorazione verde oliva per un efficace camuffamento negli ambienti naturali.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Garanzia

SSCOR garantisce, per un periodo di cinque anni dalla data di acquisto originale da SSCOR, Inc., che ogni nuovo prodotto è privo di difetti in materiale e manodopera in condizioni di normale utilizzo e servizio. In caso di restituzione a SSCOR, ci occuperemo di eventuali riparazioni o sostituzione entro i termini della garanzia. Il prodotto deve essere decontaminato e restituito correttamente imballato e con spese di spedizione prepagate. La perdita o il danneggiamento durante il trasporto alla fabbrica saranno a rischio dell'acquirente. La perdita o il danneggiamento della spedizione di ritorno da parte di SSCOR saranno a rischio dell'acquirente. Contattare a SSCOR al repairs@sscor.com per richiedere un numero di autorizzazione al reso.

Condizioni:

Questa garanzia non copre quanto segue:

1. La garanzia non si applica ad alcun dispositivo SSCOR in cui un componente sia stato alterato, che utilizzi un componente non SSCOR o che sia stato alterato in qualsiasi modo che, a discrezione di SSCOR, influenzi la sua sicurezza o efficacia.
2. Un prodotto SSCOR che è stato soggetto ad abuso, negligenza o incidenti.
3. Un numero di serie che è stato alterato, cancellato o rimosso.
4. Un prodotto SSCOR che è stato configurato in maniera diversa da quanto previsto dalle istruzioni fornite da SSCOR.
5. Manutenzione e riparazione dovute a usura normale.
6. Installazione del prodotto in un modo diverso da quello mostrato nelle istruzioni per l'uso fornite da SSCOR.
7. Guasti al sistema in cui è installato il prodotto SSCOR.
8. Batterie, elementi usa e getta (contenitori, tubi dei pazienti e cateteri), parti di ricambio, irregolarità estetiche che non rovinano la sicurezza e l'efficacia del prodotto SSCOR.

Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie espresse o implicite e tutti gli altri obblighi o tutte le responsabilità da parte di SSCOR, e SSCOR non si assume né autorizza alcun rappresentante o altra persona ad assumersi alcuna responsabilità in relazione alla vendita dei prodotti SSCOR.

La presente garanzia conferisce specifici diritti legali e l'utente può godere di altri diritti che variano da giurisdizione a giurisdizione. Per i Paesi in cui i termini minimi di garanzia sono determinati per statuto, il termine della garanzia è il più lungo periodo statutario o il termine indicato sopra.

Descrizione dei simboli

SIMBOLO	POSIZIONE	SIGNIFICATO
	Lato dell'intelaiatura	Basso livello della batteria
	Interruttore ON/Off	Pulsante ON/OFF
	Vaso monouso non sterile	Direzione del flusso
	Vaso monouso non sterile	Solo monouso
	Etichetta serializzata	Attenzione - Verificare sui documenti di accompagnamento
	Etichetta serializzata	Raccolta separata per apparecchiature elettroniche
	Etichetta serializzata	Apparecchiatura di tipo BF
	Imballaggio per la spedizione	Fabbricante
	Imballaggio per la spedizione	Data di fabbricazione
	Imballaggio per la spedizione	Spazio utile di immagazzinaggio
	Imballaggio per la spedizione	Umidità
	Imballaggio per la spedizione	Pressione atmosferica
	Etichetta serializzata	Intervallo operativo di temperatura
IP44	Etichetta serializzata	Grado di protezione assicurato dal telaio secondo IP44
	Lato dell'intelaiatura	Aspirazione

Istruzioni per l'uso

Funzionamento del dispositivo per uso portatile:

Verificare che il vaso sia in condizioni operative prima di accendere il dispositivo (2). Una batteria alcalina completamente carica e al massimo della capacità alimenta il dispositivo per 180 minuti ($\pm 10\%$) in continuo. Dopo aver funzionato per 180 minuti ($\pm 10\%$) il dispositivo continuerà a funzionare a potenza ridotta e si accenderà il LED rosso (1) ad indicare che è giunto il momento di sostituire la batteria. Quando il LED rosso inizia a lampeggiare, rimangono solo alcuni minuti di funzionamento. La scheda PC provvederà a spegnere automaticamente il dispositivo quando la potenza per il funzionamento del dispositivo è insufficiente. Installare una nuova batteria sul Quickdraw per uso continuativo. La batteria è del tipo monouso ed è progettata per essere smaltita una volta scarica. Smaltire la batteria in conformità con le normative locali/regionali/nazionali in vigore in materia di smaltimento dei rifiuti elettronici. Le condizioni della batteria vengono automaticamente monitorate e visualizzate tramite un indicatore luminoso posto lateralmente sull'intelaiatura. Il portabatteria 80615 10xAAA (batterie non fornite) provvisto di batterie alcaline nuove a piena capacità e massima tensione è in grado di alimentare in continuo l'aspiratore Quickdraw Modello serie 2403 per circa 60-100 minuti a seconda del livello della capacità della batteria, della tensione e della marca della batteria. Via via che la capacità della batteria comincia a diminuire il LED rosso dello stato della batteria stessa si accenderà ad indicare che è giunto il momento di sostituirla. Quando il LED rosso inizia a lampeggiare, installare immediatamente batterie nuove nell'apposito alloggiamento.

Regolatore a due posizioni

Se non è richiesta la massima potenza ($-500+\text{mmHg}$) è prevista la possibilità di taratura bassa del dispositivo. Per questo si deve togliere il cappuccio di sfiato del regolatore dallo sfianto stesso (3). Provvedere a rimontare il cappuccio sullo sfianto quando è richiesta la massima potenza o si deve provvedere allo smaltimento del vaso.

Esclusione automatica del vaso

Qualora entri in contatto con i fluidi, il filtro idrorepellente provvede ad occludere il sistema, di conseguenza il dispositivo non aspira. Quando viene raggiunta la capacità massima del vaso (300cc/ml), oppure il vaso è posizionato sottosopra o verticalmente con il catetere rivolto verso l'alto, si chiuderà il flusso dell'aria al contatto dei liquidi con il filtro idrorepellente (4).



AVVERTENZA: QUALORA IL FILTRO ENTRI IN CONTATTO CON I FLUIDI, IL DISPOSITIVO NON EFFETTUERÀ L'ASPIRAZIONE FIN TANTO CHE NON SARÀ MONTATO UN NUOVO VASO. SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE IL VASO DOPO L'INTERRUZIONE DEL DISPOSITIVO CAUSATA DALL'UMIDITÀ.

Smaltimento del vaso usato:

Il vaso è di tipo monouso. Rimontare il cappuccio sull'estremità del catetere (5) con la pompa in funzione in modo da catturare i fluidi prima che fuoriescano. Smaltire il vaso in conformità con le normative locali/regionali/nazionali in vigore in materia di smaltimento dei rifiuti pericolosi. Installare sul dispositivo un nuovo vaso monouso non sterile.



Istruzioni per l'uso

Installazione e conservazione del vaso

Inserire il vaso nelle guide frontali dell'intelaiatura fino a bloccarsi in posizione.



Posizionamento dei vasi sull'intelaiatura per ottimizzare lo spazio: Applicabile solo al modello 2403OD

Invertire la posizione del vaso ed inserire il corpo del vaso nelle guide e l'estremità del catetere attraverso l'anello di bloccaggio. Spingere il vaso verso l'intelaiatura fin ad agganciare la parte superiore del dispositivo con il fermo del vaso. Per sbloccare il vaso, sollevare il nottolino ed estrarre il corpo del vaso.



AVVERTENZA:

Provvedere periodicamente al controllo o se necessario, alla sostituzione delle batterie alcaline. Quando per un qualsiasi motivo si teme che la qualità della batteria sia scadente, sottoporla alla prova di seguito descritta:



PROVA DELLA BATTERIA: Quando si teme che le condizioni della batteria siano insufficienti, effettuare la prova sotto indicata. Accendere il Quickdraw e far funzionare il dispositivo per 30 secondi. Osservare il LED (2) indicatore delle condizioni della batteria. Se si accende la luce rossa, significa che è giunto il momento di sostituire la batteria (SSCOR cod. 80613-100) o installare 10 batterie AAA nuove nel portabatterie SSCOR 80615 10xAAA. Smaltire la batteria in conformità con le normative locali/regionali/nazionali in vigore in materia di smaltimento dei rifiuti elettronici.

Condizioni ambientali	
Campo di temperature di esercizio:	0 °C (+32 °F) – +40 °C (+104 °F)
Umidità relativa di esercizio:	0 - 93% (non condensante)
Pressione atmosferica di esercizio:	8.9 Psi (62 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Altitudine di funzionamento:	<2000m
Temperature di conservazione e di trasporto:	-40 °C (-40 °F) – +50 °C (+122 °F)
Umidità relativa di conservazione e di trasporto:	0 - 95% (non condensante)
Pressione atmosferica di conservazione e di trasporto:	7.3 Psi (50 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Campo di temperature di esercizio transitorie:	-20 °C (-4 °F) – +50 °C (+122 °F)
Campo di umidità transitoria:	15% - 93% (non condensante)
Tempo di riscaldamento dalla temperatura minima di conservazione alla temperatura di esercizio: 30 minuti	
Tempo di raffreddamento dalla temperatura massima di conservazione alla temperatura di esercizio: 30 minuti	

Caratteristiche generali

CARATTERISTICHE	2403 DATI TECNICI	2403OD DATI TECNICI
Dimensioni	12-1/2"L x 4"H x 4"P (32cm L x 11cm H x 11cm P)	12-1/2"L x 4"H x 4"P (32cm L x 11cm H x 11cm P)
Peso	2,45 lb (1,10 kg)	2,6 lb (1,18 kg)
Pompa a vuoto	12V DC, 0,7 A. Superiore a 500mmHg. Livelli inferiori di pressione negativa potranno essere riscontrati in quota.	12V DC, 0,7 A. Superiore a 500mmHg. Livelli inferiori di pressione negativa potranno essere riscontrati in quota.
Regolatore	Riduce il vuoto da -500+mmHg (alto livello di vuoto / bassa portata) a circa -85mmHg (basso livello di vuoto / bassa portata). Tipicamente l'intervallo va da -70mmHg a -100mmHg anche se può essere maggiore in relazione alle condizioni come differenza di carica e alle condizioni della batteria.	Riduce il vuoto da -500+mmHg (alto livello di vuoto / bassa portata) a circa -85mmHg (basso livello di vuoto / bassa portata). Tipicamente l'intervallo va da -70mmHg a -100mmHg anche se può essere maggiore in relazione alle condizioni come differenza di carica e alle condizioni della batteria.
Batteria	Ricambio batteria alcalina Cod. 80613-100 Porta batterie 10xAAA SSCOR Cod. 80615-100 (Batterie non fornite). DA UTILIZZARE SOLO CON IL MODELLO SERIE 2403. Consigli per la batteria: vedere Pag. 22	Ricambio batteria alcalina Cod. 80613-100 Porta batterie 10xAAA SSCOR Cod. 80615-100 (Batterie non fornite). DA UTILIZZARE SOLO CON IL MODELLO SERIE 2403OD. Consigli per la batteria: vedere Pag. 22
Vaso di raccolta (13)	capacità 400cc/ml Non sterile, monouso Modello 2488: Vaso di ricambio Quickdraw standard (vedere a Pag. 22)	capacità 300cc/ml Non sterile, monouso Modello 2488D: Vaso di ricambio Quickdraw standard (vedere a Pag. 22)
Tubo paziente (Parte applicata Tipo BF)	Tubo di collegamento al paziente 9/32"DI x 36"L (7,1mm DI x 91,44 cm L) SSCOR Cod.43203	Tubo di collegamento al paziente 9/32"DI x 36"L (7,1mm DI x 91,44 cm L) SSCOR Cod.43203
Catetere di aspirazione (Parte applicata Tipo BF)	SSCOR SDC Catetere SSCOR parte n. 200-00002 O SSCOR HI-D Catetere SSCOR parte n. 44241	SSCOR SDC Catetere SSCOR parte n. 200-00002 O SSCOR HI-D Catetere SSCOR parte n. 44241

Ricerca Guasti

Per parti di ricambio e accessori, visitare shop.sscor.com

CARATTERISTICHE	DATI TECNICI	CARATTERISTICHE
Non funziona quando l'interruttore è acceso (alimentazione DC)	Batteria scarica Connessioni Molex scollegate Scheda elettronica danneggiata	Installare una nuova batteria Aprire l'unità e ricollegare le connessioni Molex Sostituire la scheda elettronica
Le spie dell'indicatore di stato della batteria non si accendono	Scheda elettronica danneggiata	Sostituire la scheda elettronica
Nessuna aspirazione quando la pompa è in funzione	Il contenitore non è fissato al telaio Lo sfiato del regolatore è aperto Il cappuccio è sul catetere I liquidi hanno bloccato il filtro nel contenitore	Agganciare il contenitore al telaio Chiudere lo sfiato con il tappo Rimuovere il cappuccio dal catetere Sostituire il contenitore
Il tubo del paziente si stacca dal catetere o dal contenitore	Il tubo non è fissato correttamente al catetere o al contenitore	Assicurarsi che il tubo del paziente sia ben fissato al catetere e al contenitore

Accesso Interno

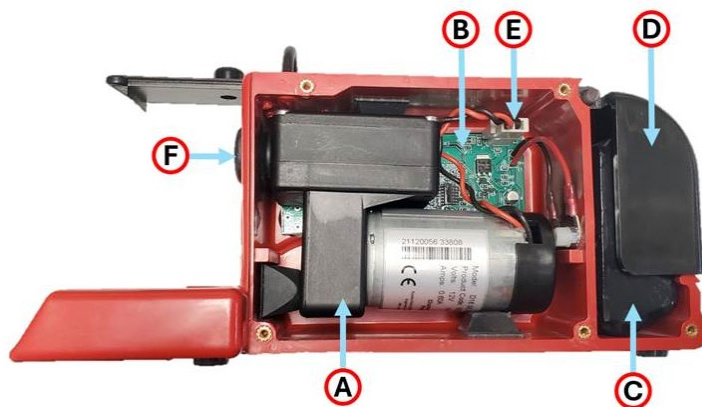


AVVERTENZA SE NON SIETE UN TECNICO SPECIALIZZATO NELL'ASSISTENZA DI APPARECCHIATURE BIOMEDICALI, NON CERCATE DI RIPARARE QUESTO DISPOSITIVO. NON SONO AMMESSE MODIFICHE DELL'APPARECCHIATURA QUALSIASI INTERVENTO NON AUTORIZZATO DI RIPARAZIONE, APERTURA O MANOMISSIONE DI COMPONENTI DEL DISPOSITIVO **SSCOR QUICKDRAW** PUÒ DANNEGGIARE O DISABILITARE IL DISPOSITIVO E ANNULLARE LA GARANZIA. PRENDERE MISURE ADEGUATE CONTRO LE SCARICHE ELETTROSTATICHE QUANDO SI MANEGGIANO I COMPONENTI INTERNI

Togliere le cinque viti 4-40 usando un cacciavite per viti a testa esagonale e togliere sollevandolo, il carter dell'intelaiatura e scoprire i componenti interni.



- (A) Pompa a vuoto. Non cercare di riparare
- (B) Scheda PC (dietro la pompa) –
Circuiti elettrici. Non cercare di riparare
- (C) Batteria - 12V DC tensione nominale
- (D) Sportello batteria
- (E) Collegamento pompa alla scheda PC
- (F) Raccordo del vuoto e O-ring



1. Sostituzione della batteria prire lo sportello della batteria ed estrarre la batteria esaurita.
2. Installare una nuova batteria come illustrato.
3. Verificare che i contatti della batteria combacino con i morsetti posti sull'intelaiatura.
4. Chiudere lo sportello della batteria ed accendere il dispositivo per verificarne il funzionamento.



Manutenzione

Per potere contare sulle prestazioni del dispositivo in qualsiasi momento seguire il programma di manutenzione:

1. Sottoporre l'aspiratore **SSCOR** a prove ad intervalli regolari. Vedere Pag. 22.

2. Verificare che l'aspiratore **SSCOR** sia sempre pulito e pronto all'uso.

Nota: Nessun articolo richiede lubrificazione e quindi non usare lubrificanti.

Igienizzazione

Dopo l'uso provvedere con sollecitudine a smaltire il vaso monouso, i tubi del paziente ed il catetere in conformità con i requisiti della normativa locale/regionale/nazionale in vigore in materia di smaltimento di rifiuti pericolosi. Pulire con un detersivo delicato e se necessario con una soluzione disinfettante delicata, come candeggina 10 a 1 e sciacquare usando acqua pulita per rimuovere eventuali residui.

NOTA: Il filtro idrorepellente del vaso impedisce l'ingresso di umidità o sostanze particolate all'interno del dispositivo. Qualora sfortunatamente fluidi raggiungano la pompa a vuoto, vedere il capitolo disinfezione. Non riutilizzare in nessun caso particolari monouso, non immergere il dispositivo in nessun tipo di liquido, in caso contrario la garanzia decade e potrebbero verificarsi difetti di funzionamento.

Disinfezione

Dovendo maneggiare dispositivi che si sospetta siano contaminati, utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quali guanti, grembiule e protezione facciale ed oculare.

Attenzione: Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione prima di procedere alla pulizia dello stesso. Durante la procedura di pulizia dell'interno del telaio, scollegare la batteria dalla Scheda PC al fine di evitarne il danneggiamento.

Componente	Pulizia e disinfezione
Vaso di raccolta	Articolo usa e getta, non riutilizzare. Usare un vaso nuovo per ogni paziente.
Tubi paziente	Particolare usa e getta, non riutilizzare. Usare tubi nuovi per ogni paziente.
Catetere di aspirazione SSCOR	Articolo usa e getta, non riutilizzare. Utilizzare una nuova Catetere di aspirazione SSCOR per ogni paziente.
Pompa a vuoto	Asciugare con un panno umido o passare un disinfettante. Sterilizzazione non ammessa. Se contaminata, la pompa a vuoto deve essere sostituita.
Scheda PC	Sterilizzazione non ammessa. Se contaminata, la scheda PC deve essere sostituita
Telaio in plastica	Asciugare con un panno umido o passare un disinfettante. Sterilizzazione non ammessa.

Disinfettare il dispositivo con un disinfettante delicato per superfici, come una soluzione di acqua e candeggina 10:1. Il dispositivo è stato studiato per aspirare fluidi contaminati, che debbono essere immediatamente rimossi dopo l'uso. Nel caso in cui sfortunatamente i fluidi abbiano raggiunto la pompa a vuoto, il vostro servizio tecnico dovrà aprire il dispositivo per verificare le condizioni della pompa. Durante la procedura di pulizia dell'interno del telaio, scollegare la batteria dalla Scheda PC al fine di evitarne il danneggiamento. Il solo modo ipotizzabile perché fluidi possano raggiungere la pompa a vuoto è che il filtro del vaso sia stato danneggiato o bypassato.

Se la scheda PC risulta essere difettosa, rimandare il dispositivo alla fabbrica per la riparazione. Non cercare di riparare la scheda PC. Se la pompa a vuoto risulta essere difettosa, rimandare il dispositivo alla fabbrica la riparazione. Non cercare di riparare la pompa a vuoto. Per ricevere assistenza tecnica chiamare +1 (818) 504-4054.

AVVERTENZA: Per evitare che contaminanti penetrino all'interno del dispositivo, rimuovere sempre il vaso conformemente alle istruzioni riportate nel capitolo igienizzazione. Usare esclusivamente vasi **SSCOR**, Inc. provvisti di filtri idrorepellenti.

Forsiktighetsvarsel

1. Føderal lovgivning (USA) krever at dette utstyret selges, distribueres og brukes av eller etter anmodning fra lege eller lisensiert utøver. Utstyret er utviklet for bruk av helsepersonell opplært i sugeteknikker og bruk av medisinsk sugeutstyr.
2. SSCOR sugeenheterne er ikke utviklet eller tiltenkt for bruk i utvidede prosedyrer som krever langvarige applikasjoner med høyt vakuum/lav luftstrøm, som ved sådrenering eller endoskopisk bruk, eller i en hvilken som helst annen prosedyre som produserer høye vakuumnivåer i et blokkert system for en lenger periode. Slå av sugeenheten når den ikke er i bruk.
3. Denne bruksanvisningen omhandler kun bruk og vedlikehold av denne enheten. Den omhandler ikke profesjonelle teknikker om sugeprosedyrer.
4. Operatøren må være godt kjent med driftsinstruksjonene før enheten brukes.
5. Må ikke brukes i nærheten av brannfarlige midler eller bedøvelsesmidler.
6. Ikke bruk batteriene etter utløpsdatoen på batterietiketten.
7. Ikke oppbevar batteriene i SSCOR Quickdraw sugeenheten hvis enheten ikke skal brukes på flere måneder.
8. Hold batterienes kontaktflater og batterirommet rent. Tørk over med en klut hver gang du skifter ut batteriene.
9. Pass på å sette batteriene riktig inn i enheten med + (pluss) og – (minus) polene riktig innstilt. Sett alltid inn batteriene som vist på etiketten på batteriholderen.
10. Oppbevar batteriene tørt ved normal romtemperatur. Ekstreme temperaturer reduserer batterikapasiteten.
11. Et batteri kan lekke farlige kjemikalier som kan skade hud, klær eller innsiden av batteriholderen. For å unngå risiko for skade må ingen lekkasjer fra batteriet komme i kontakt med øynene eller huden. Hvis batteriene lekker, må batteriholderen skiftes ut.
12. Et batteri kan ødelegges eller eksplodere hvis det antennes eller utsettes for overdreven varme. For å unngå risiko for skade må ikke batteriene utsettes for overdreven varme eller fukt.
13. Bruk kun AAA alkaliske batterier fra en godkjent produsent.
14. Ikke bruk batterier av ulike merker eller sammensetninger i samme batteriholder.
15. Ikke bruk litiumbatterier i batteriholderen.
16. Skift alltid ut alle batteriene samtidig.
17. Batteriene lades ikke når de er installert i sugeenheten.
18. Følg batteriprodusentens instruksjoner for riktig håndtering, lagring og avhending av batteriene.
19. Ved bruk av SSCOR Quickdraw sugeenheten må du passe på at kolben er i loddrett posisjon.
20. Enheten skal ikke brukes til behandling av nyfødte, men kun småbarn og voksne.
21. Må ikke brukes i MR-miljøer

SSCOR Quickdraw® US-patenter 7.063.688 B2 - D564.654 S - 7.938.794 B2©2017 Quickdraw, SSCOR SDC-kateter er registrerte varemerker for SSCOR, Inc

Alle SSCOR sugeenheter har blitt 100 % testet for å oppfylle spesifikasjonene i denne bruksanvisningen.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Innholdsfortegnelse

Forsiktighetsvarsel	s. 32
Generell beskrivelse	s. 33
Garanti	s. 34
Beskrivelse av symbolene	s. 35
Driftsinstruksjoner	s. 36-37
Installasjon og lagring av kolbe	s. 38
Generelle spesifikasjoner	s. 39
Feilsøking	s. 40
Intern tilgang	s. 41
Vedlikehold og desinfisering	s. 42

Generell beskrivelse

SSCOR Quickdraw er en ikke-steril håndholdt 12 V likestrøm (DC) batteridrevet, bærbar sugenhet som skal brukes av fagkyndige opplært i behandling av kritesituasjoner med uavbrutt suging av kroppsvæsker og partikler for å rense luftveiene. Sugestyrken kan reguleres når full styrke anses som skadelig for pasienten. SSCOR Quickdraw kan transporteres i sykebil, fly eller helikopter.

Et fulladet alkalisk batteri gir strøm til enheten uavbrutt i 180 minutter ($\pm 10\%$). Etter å ha vært i drift i 180 minutter ($\pm 10\%$) vil enheten fungere med redusert styrke og den røde indikatoren for batteritilstand lyser

og angir at batteriet må skiftes ut. Når den røde indikatoren begynner å blinke, er det kun et par minutters drift igjen. Installer et nytt batteri i Quickdraw. Batteriet er et engangsbatteri og må avhendes når det er utladet. Avhend batteriet i henhold til gjeldende regelverk for avhending av elektronisk avfall. Batteritilstanden overvåkes og vises automatisk av en indikatorlampe på rammens side.

80615 10xAAA batteriholderen med nye alkaliske batterier med full kapasitet og spenning, vil gi strøm til modell Serie 2403 av Quickdraw sugenheten uavbrutt i ca. 60 til 100 minutter, avhengig av batterikapasitet, batterispenning og batterimerke. Etterhvert som batterikapasiteten avtar, lyser den røde indikatoren for batteritilstand og angir at batteriene i batteriholderen må skiftes ut. Når den røde indikatoren begynner å blinke, må det umiddelbart installeres nye batterier i batteriholderen.

Quickdraw® 2403OD er spesielt konfigurert for militær bruk i felt. Denne enheten har de samme spesifikasjonene som 2403, med følgende nøkkelforskjeller: Tømbart Quickdraw®-beholder #2488D med slangestuss for standard sugeslange. Kan brukes med vanlige sugetupper, inkludert trakealkatetre. Kapasitet på 300 cc/ml. Inkluderer reservedeler for bruk i felt: 2 x 2400-90 filtre og 1 x 60000-149 plugg. Olivengrønn farge for effektiv kamuflasje i naturlige omgivelser.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Garanti

SSCOR garanterer at hvert nytt produkt er uten material- eller produksjonsfeil ved normal bruk og service i en periode på fem år fra datoen for det opprinnelige kjøpet fra SSCOR, Inc. Hvis produktet returneres til SSCOR, sørger vi for reparasjon eller erstatning i henhold til garantibetingelsene. Produktet skal dekontamineres og returneres i forskriftsmessig emballasje, og portoens skal være korrekt forhåndsbetalt. Tap eller skade under transport til fabrikkens skjer på kjøpers risiko. Tap eller skade på returforsendelse fra SSCOR skal være på kjøpers risiko. Kontakt SSCOR på repairs@sscor.com for å be om et autorisasjonsnummer for retur.

Betingelser:

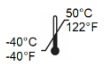
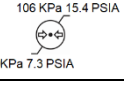
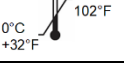
Denne garantien dekker ikke noe av det følgende:

1. Garantien gjelder ikke for SSCOR-enheter der en komponent er endret, der det er fastslått at det er brukt en komponent som ikke er fra SSCOR, eller som er endret på en måte som etter SSCORs vurdering kan påvirke enhetenes sikkerhet eller funksjon.
2. SSCOR-produkt som har vært utsatt for feil bruk, uaktsomhet eller uhell.
3. Serienummeret er endret, utvisket eller fjernet.
4. SSCOR-produkt som er installert eller satt opp på annen måte enn i samsvar med instruksjonene fra SSCOR.
5. Vedlikehold og reparasjon på grunn av normal slitasje.
6. Installasjon av produktet på en måte som ikke er vist i bruksanvisningen fra SSCOR.
7. Feil i systemet som SSCOR-produktet er installert i.
8. Batterier, engangsartikler (oppsamlingsbeholdere, pasientslanger og katetre), reservedeler, kosmetiske uregelmessigheter som ikke forringer SSCOR-produktets sikkerhet eller funksjon.

Denne garantien erstatter alle andre garantier, uttrykt eller underforstått, samt alle andre forpliktelser eller ansvar fra SSCORs side. SSCOR påtar seg heller ikke, og gir ingen representant eller annen person fullmakt til å påta seg, noe annet ansvar i forbindelse med salg av SSCOR-produkter.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer fra jurisdiksjon til jurisdiksjon. For land der minimumsperioder for garantier blir fastsatt ved lov, er garantiperioden den som er lengst av den lovbestemte perioden og perioden som er angitt ovenfor.

Beskrivelse av symbolene

SYMBOL	PLASSERING	BETYDNING
	Rammens side	Lavt batteri
	På/av-bryter	Slå på/av
	Ikke-steril engangskolbe	Strømningsretning
	Ikke-steril engangskolbe	Kun engangsbruk
	Typeskilt	Pass på – Se medfølgende dokumenter
	Typeskilt	Kildesortering av elektronisk utstyr
	Typeskilt	Utstyr type BF
	Forsendelseskartong	Produsent
	Forsendelseskartong	Produksjonsdato
	Forsendelseskartong	Transportlagringsområde
	Forsendelseskartong	Fuktighet
	Forsendelseskartong	Atmosfæretrykk
	Typeskilt	Driftstemperaturområde
IP44	Typeskilt	Rammen har beskyttelsesgrad IP44.
	Rammens side	Suging

Bruksanvisning

Betjening av enhet for bærbar bruk:

Se til at kolben er i driftsposisjon før enheten slås på (2). Et fulladet alkalisk batteri gir strøm til enheten uavbrutt i 180 minutter ($\pm 10\%$). Etter å ha vært i drift i 180 minutter ($\pm 10\%$) vil enheten fungere med redusert styrke og den røde indikatoren for batteritilstand (1) lyser og angir at batteriet må skiftes ut. Når den røde indikatoren begynner å blinke, er det kun et par minutters drift igjen. PC-kortet slår automatisk av enheten når det ikke er nok strøm igjen til en effektiv drift av enheten. Installer et

nytt batteri i Quickdraw for fortsatt bruk. Batteriet er et engangsbatteri og må avhendes når det er utladet. Avhend batteriet i henhold til gjeldende regelverk for avhending av elektronisk avfall. Batteritilstanden overvåkes og vises automatisk av en indikatorlampe på rammens side.

80615 10xAAA batteriholderen (batteriene følger ikke med) med nye alkaliske batterier med full kapasitet og spenning, vil gi strøm til modellen Serie 2403 av Quickdraw sugenhet uavbrutt i ca. 60 til 100 minutter, avhengig av batterikapasitet, batterispenning og batterimerke. Etterhvert som

batterikapasiteten avtar, lyser den røde indikatoren for batteritilstand og angir at batteriene i batteriholderen må skiftes ut. Når den røde indikatoren begynner å blinke, må det umiddelbart installeres nye batterier i batteriholderen.

Toposisjonsregulator

Hvis full styrke (-500 mmHg) ikke er krevd, er lav innstilling av enheten tilgjengelig ved å ta av lokket på regulatorens luftehull (3). Pass på å sette lokket på luftehullet igjen når full styrke er krevd, eller når kolben skal avhendes.

Automatisk stenging av kolben:

Når det hydrofobiske filteret kommer i kontakt med væskene, blokkerer det systemet og enheten suger ikke. Når kolbens kapasitetsgrense på 300 cc/ml overstiges, eller når en kolbe med væske snus opp ned eller i loddrett stilling med katetret pekende oppover, stenges luftstrømmen når væskene kommer i kontakt med det hydrofobiske filteret (4).



ADVARSEL: NÅR FILTERET KOMMER I KONTAKT MED VÆSKENE, SUGER IKKE ENHETEN FØR EN NY KOLBE INSTALLERES. BYTT UT KOLBEN LIKE ETTER AT FUKT SLÅR AV ENHETEN

Avhending av kolben etter bruk:

Kolben er kun til engangsbruk. Sett på kateterspissen (5) igjen mens pumpen fremdeles er i gang for å fange opp væskene før de søles ut. Avhend kolben i henhold til gjeldende regelverk for avhending av farlig avfall. Installer en ny ikke-steril engangskolbe i enheten.



Bruksanvisning

Installasjon og lagring av kolben:

Trekk kolben inn i frontsporene på rammen, helt til kolben låses på plass.



Oppbevare kolber på rammen for plassbesparing: Gjelder kun modell 2403OD

Snu kolben og skyv kolbens hoveddel inn på sporene, og kateterspissen gjennom oppbevaringsringen. Skyv kolben mot rammen, helt til kolbelåsen på toppen av enheten smekkes i bladfjæren på kolben. For å løsne kolben, trekk kolbelåsen opp og kolbens hoveddel ut.



ADVARSEL:

Kontroller eller skift ut de alkaliske batteriene jevnlig. Kjør følgende test ved mistanke om dårlig batterikvalitet:



BATTERITEST: Kjør følgende test ved mistanke om dårlig batterikvalitet. Slå på Quickdraw og kjør enheten i 30 sekunder. Kontroller indikatorlampen for batteritilstand (2). Hvis den lyser rødt, må batteriet (SSCOR del nr. 80613-100) skiftes ut, eller det må installeres 10 nye AAA batterier i SSCOR 80615 10xAAA batteriholderen. Avhend batteriet i henhold til gjeldende regelverk for avhending av elektronisk avfall.

Miljøforhold	
Driftstemperatur:	0 °C (+32 °F) – +40 °C (+104 °F)
Relativ fuktighet for drift:	0 - 93% (ikke-kondenserende)
Atmosfæretrykk for drift:	8.9 Psi (62 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Driftshøyde:	<2000m
Lagrings- og transporttemperatur:	-40 °C (-40 °F) – +50 °C (+122 °F)
Relativ fuktighet for lagring og transport:	0 - 95% (ikke-kondenserende)
Atmosfæretrykk for lagring og transport:	7.3 Psi (50 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Forbigående driftstemperatur:	-20 °C (-4 °F) – +50 °C (+122 °F)
Forbigående fuktighet:	15% - 93% (ikke-kondenserende)
Tid for å varme opp fra min. lagringstemperatur til driftstemperatur: 30 minutter.	
Tid for å kjøle ned fra maks lagringstemperatur til driftstemperatur: 30 minutter.	

Bruksanvisning

EGENSKAPER	2403 SPESIFIKASJONER	2403OD SPESIFIKASJONER
Størrelse	12-1/2" L x 4" H x 4" B (32 cm L x 11 cm H x 11cm B)	12-1/2" L x 4" H x 4" B (32 cm L x 11 cm H x 11cm B)
Vekt	2.45 lbs (1,18 kg)	2.6 lbs (1,18 kg)
Vakuumpumpe	12 V likestrøm (DC), 0,7 A. Overstiger 500 mmHg. Lavere nivåer av negativt trykk vil finnes i høyden.	12 V likestrøm (DC), 0,7 A. Overstiger 500 mmHg. Lavere nivåer av negativt trykk vil finnes i høyden.
Regulator	Reduserer vakuum fra -500 mmHg (Høyt vakuum/lav luftstrøm) til ca. -85 mmHg (lavt vakuum/lav strømning). Vanligvis -70 mmHg til -100 mmHg men området kan være større ut fra forholdene, som f.eks. variasjoner i batteriladingen og batteritilstanden.	Reduserer vakuum fra -500 mmHg (Høyt vakuum/lav luftstrøm) til ca. -85 mmHg (lavt vakuum/lav strømning). Vanligvis -70 mmHg til -100 mmHg men området kan være større ut fra forholdene, som f.eks. variasjoner i batteriladingen og batteritilstanden.
Batteri	Alkalisk batteri reservedel nr. 80613-100 10xAAA SSCOR Batteriholder del nr. 80615-100 (Batterier følger ikke med). KUN TIL BRUK MED MODELL SERIE 2403. Les anbefalingene på s. 30 for batteripleie	Alkalisk batteri reservedel nr. 80613-100 10xAAA SSCOR Batteriholder del nr. 80615-100 (Batterier følger ikke med). KUN TIL BRUK MED MODELL SERIE 2403. Les anbefalingene på s. 30 for batteripleie
Sugekolbe (13)	400 cc/ml kapasitet. Ikke-steril, engangsbruk Modell 2488: Standard reserve Quickdraw	300 cc/ml kapasitet. Ikke-steril, engangsbruk Modell 2488D Standard reserve Quickdraw
Pasientslange (Anvendt del type BF)	Pasientens tilkoblingsslange 9/32" ID x 36" L (7,1 mm ID x 91,44 cm L) SSCOR del nr. 43203	Pasientens tilkoblingsslange 9/32" ID x 36" L (7,1 mm ID x 91,44 cm L) SSCOR del nr. 43203
SSCOR Sugekateter (Anvendt del type BF)	SSCOR SDC kateter SSCOR del # 200-00002 Eller SSCOR HI-D kateter SSCOR del # 44241	SSCOR SDC kateter SSCOR del # 200-00002 Eller SSCOR HI-D kateter SSCOR del # 44241

Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	KORRIGERENDE TILTAK
Fungerer ikke når bryteren er slått på (likestrøm)	Batteri utladet Molex-koblingene frakoblet Skadet PC-kort	Installer et nytt batteri Åpne enheten og tilkoble Molex-koblingene igjen Skift ut PC-kortet
Indikatorlampene for batteritilstand lyser ikke	Skadet PC-kort	Skift ut PC-kortet
Ingen suging mens pumpen er i drift	Kolben er ikke skikkelig festet til rammen. Regulatorens luftehull er åpent Spisshylsen er på katetret Væsker har stengt filteret i kolben	Fest kolben til rammen Sett lokket på luftehullet Ta av spisshylsen på katetret Skift ut kolben

Intern tilgang

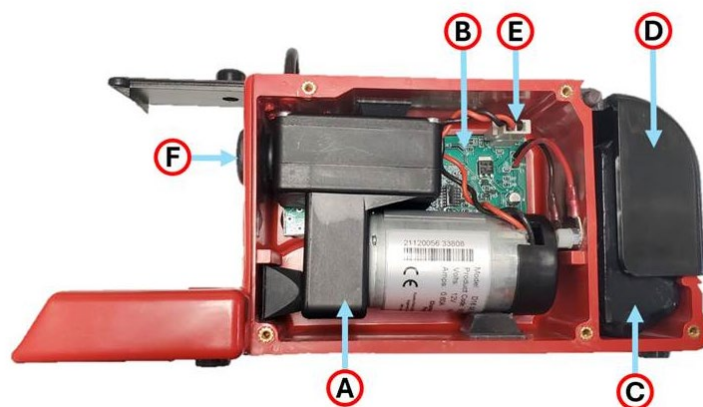


ADVARSEL IKKE PRØV Å REPARERE UTSTYRET HVIS DU IKKE ER EN BIOMEDISINSK TEKNIKER. INGEN ENDRINGER PÅ UTSTYRET ER TILLATT. UAUTHORISERTE FORSØK PÅ SERVICE, ÅPNING ELLER TUKLING MED DELER AV SSCOR QUICKDRAW KAN SKADE ELLER DEAKTIVERE ENHETEN, OG FØRER TIL BORTFALL AV GARANTIE. TA EGNED FORHOLDSREGLER MOT ESD VED HÅNTERING AV ALLE INTERNE DELER.

Fjern de fire 4-40 skruene med en Sekskantsskrutrekker og løft av rammen



- (A) Vakuumpumpe: Ikke prøv å reparere
- (B) PC-kortet (bak pumpen) – elektriske kretser; ikke prøv å reparere
- (C) Batteri – 12 V likestrøm (DC) nominell spenning
- (D) Batterideksel
- (E) Pumpekobling til PC-kort
- (F) Vakuumbobling og O-ring



1. Skifte ut batteriet Åpne batteridekslet og ta ut det utladde batteriet.
2. Installer et nytt batteri som vist.
3. Pass på at kontaktene på batteriet passer med polene på rammen.
4. Lukk batteridekslet og slå på enheten for å kontrollere ytelsen.





Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Vedlikehold

Følg vedlikeholdsrutinen nedenfor for å garantere at enheten hele tiden er klar:

1. Test SSCOR sugeenheten jevnlig. Se s. 30.

2. Pass på at SSCOR sugeenheten alltid er ren og klar til bruk. Merk: Ingen deler krever smøring, og smøremidler må ikke brukes.

Hygienisering

Like etter bruk må engangskolben, engangs pasientslangen og engangskatetret avhendes i henhold til gjeldende regelverk for avhending av farlig avfall. Rengjør med et mildt rengjøringsmiddel og desinfiser eventuelt med et mildt desinfiseringsmiddel, f.eks. klor i et forhold 10 til 1. Skyll med rent vann for å fjerne alle rester.

MERK: Det hydrofobiske filteret i kolben hjelper med å hindre at fukt eller partikler kommer inn i enheten. Les avsnittet om desinfisering hvis væsker har nådd vakuumpumpen. Ingen engangsdeler må brukes om igjen, og enheten må ikke senkes ned i væske. Det fører til bortfall av garantien og forårsaker driftsfeil.

Desinfisering

Bruk personlig verneutstyr som vernehansker, arbeidsdress, ansiktsmaske og øyevern ved håndtering av enheter som kan være kontaminerte.

Forsiktig: Koble enheten fra strømkilden før rengjøring. Ved rengjøring på innsiden av rammen må batteriet kobles fra PC-kortet for å unngå å skade kortet.

Del	Rengjøring og desinfisering
Sugekolbe	Engangsdeler, gjenbruk er ikke tillatt. Bruk en ny kolbe for hver pasient.
Pasientslange	Engangsdeler, gjenbruk er ikke tillatt. Bruk en ny pasientslange for hver pasient.
SSCOR Sugekateter	Engangsdeler, gjenbruk er ikke tillatt. Bruk en ny SSCOR Sugekateter for hver pasient.
Vakuumpumpe	Tørk av med fuktig klut eller desinfiseringsserviett. Sterilisering er ikke tillatt. Vakuumpumpen må skiftes ut hvis den er kontaminert.
PC-kort	Sterilisering er ikke tillatt. PC-kortet må skiftes ut hvis det er kontaminert.
Plastramme	Tørk av med fuktig klut eller desinfiseringsserviett. Sterilisering er ikke tillatt.

Desinfiser enheten med et mildt desinfiseringsmiddel, f.eks. klor i et forhold 10 til 1. Enheten er utviklet for suging av kontaminerte væsker som må fjernes fra systemet umiddelbart etter bruk.

Hvis væsker har nådd vakuumpumpen, må teknisk avdeling åpne enheten for å kontrollere pumpens forhold. Ved rengjøring på innsiden av rammen må batteriet kobles fra PC-kortet for å unngå å skade kortet. Væsker kan kun nå vakuumpumpen hvis filteret i kolben er skadet eller bypasset.

Ved mistanke om at PC-kortet er defekt, må enheten returneres til fabrikken for reparasjon. Ikke prøv å reparere PC-kortet. Ved mistanke om at vakuumpumpen er defekt, må enheten returneres til fabrikken for reparasjon. Ikke prøv å reparere vakuumpumpen. For teknisk assistanse, ring +1 818-504-4054.

ADVARSEL:

For å unngå at kontaminerende stoffer kommer inn i enheten, må alltid kolben tas ut som forklart i bruksanvisningens avsnitt om hygienisering. Bruk kun SSCOR, Inc. kolber med hydrofobiske filter.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Atención-Advertencia

1. La ley federal restringe la venta, distribución y uso de este aparato según las instrucciones de un médico, un paramédico u otro profesional de la medicina. Puede ser utilizado solo por personal médico capacitado en técnicas de aspiración y en la utilización de equipos de aspiración médica.
2. Los aspiradores SSCOR no están diseñados ni destinados para su uso en procedimientos ampliados que requieran aplicaciones con un flujo de aire bajo/alto vacío prolongado, como es el caso del drenaje de una herida o un uso endoscópico o de cualquier otro procedimiento que produce altos niveles de vacío dentro de un sistema ocluido durante un período de tiempo prolongado. Apague el aspirador cuando no está en uso.
3. Este manual está destinado a brindar información sobre el uso y mantenimiento de este dispositivo. No intenta examinar las técnicas profesionales en los procedimientos de aspiración.
4. Antes de utilizar el aparato, el operador debe estar familiarizado con estas instrucciones operativas.
5. No utilice en presencia de agentes inflamables o anestésicos.
6. No use las baterías después de la fecha de caducidad indicada en la etiqueta de las baterías.
7. No guarde las baterías en el aspirador Quickdraw de SSCOR si piensa que no lo va a usar por varios meses.
8. Mantenga limpias las superficies de contacto de las baterías y el compartimento de las baterías, frotándolos con un paño áspero cada vez que cambie las baterías.
9. Asegúrese de colocar correctamente las pilas en el aparato, con los polos (+) y (-) alineados correctamente. Instale siempre las pilas según el etiquetado en el porta-baterías.
10. Guarde las baterías en un lugar seco a temperatura ambiente. Las temperaturas extremas reducen el rendimiento de las baterías.
11. Las baterías pueden perder productos químicos que son perjudiciales para la piel, la ropa o el interior del porta-baterías. Para evitar el riesgo de lesiones, no permita que el material derramado de las baterías entre en contacto con los ojos o la piel. Si las baterías tienen fugas, sustituya el porta-baterías.
12. Las baterías se pueden romper o explotar si se las pone en el fuego o si están expuestas a un calor excesivo. Para evitar el riesgo de lesiones, no exponga las baterías a un calor excesivo o a la humedad.
13. Utilice únicamente pilas alcalinas AAA de un fabricante conocido.
14. No use baterías de diferentes marcas o con diferentes sustancias químicas en el mismo porta-baterías.
15. No utilice baterías de litio en el porta-baterías.
16. Cuando tenga que sustituir las baterías, cambie siempre todo el conjunto.
17. Las baterías no se recargarán cuando están colocadas en el dispositivo de aspiración.
18. Siga las instrucciones del fabricante de las baterías referidas a la manipulación, almacenamiento y eliminación correcta de las baterías.
19. Cuando utilice el aspirador Quickdraw de SSCOR, asegúrese de que el recipiente colector esté en posición vertical.
20. Este dispositivo no está diseñado para el uso con recién nacidos. Uso exclusivo en pacientes pediátricos y adultos.
21. No utilizar en entornos de resonancia magnética

SSCOR Quickdraw® Patentes de EE. UU. 7,063,688 B2 - D564,654 S - 7,938,794 B2©2017 Quickdraw, el catéter SSCOR SDC son marcas registradas de SSCOR, Inc.

Todos los aspiradores SSCOR han sido 100% testados para cumplir las especificaciones mencionadas en este manual.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

ÍNDICE

Atención-Advertencia	Página 42
Descripción general	Página 43
Garantía	Página 44
Descripción de los símbolos	Página 45
Instrucciones Operativas	Páginas 46-47
Instalación y almacenamiento del recipiente colector	Página 48
Especificaciones generales	Página 49
Resolución de problemas	Página 50
Acceso interno	Página 51
Mantenimiento y desinfección	Página 52

Descripción general

Quickdraw SSCOR es un aspirador portátil de mano, no estéril, alimentado por una batería de 12 VCC que puede ser usado por personal capacitado en técnicas de cuidados de emergencia de aspiración constante para despejar las vías respiratorias, extrayendo las partículas y los fluidos corporales. La potencia de aspiración puede regularse cuando se considera que la máxima potencia podría ser perjudicial para el paciente. El aspirador Quickdraw de SSCOR se puede transportar en ambulancia, en aviones o helicópteros.

Una batería alcalina completamente cargada podrá alimentar la unidad de modo continuo durante 180 minutos ($\pm 10\%$). Después de 180 minutos de uso ($\pm 10\%$) la unidad funcionará con potencia reducida y se iluminará el LED rojo de carga de la batería indicando que es el momento de reemplazar la batería. Cuando el LED rojo empieza a parpadear, solo quedan unos pocos minutos de funcionamiento. Instale una batería nueva en la unidad Quickdraw. La batería es una batería de un solo uso y se tirará cuando se haya descargado. Eliminación de la batería según los requerimientos locales/regionales/nacionales relativos a la eliminación de los residuos electrónicos. El estado de la batería se supervisa automáticamente y se visualiza a través de una luz indicadora presente en un lado del bastidor.

El porta-baterías 80615 10x AAA con pilas alcalinas nuevas a plena capacidad y tensión podrá alimentar continuamente el aspirador Quickdraw Serie 2403 de unos 60 a 100 minutos según el nivel de capacidad, tensión y marca de la batería. A medida que la capacidad de la batería empieza a disminuir, el LED rojo de condición de la batería se iluminará indicando que es el momento de cambiar las baterías en el porta-baterías. Cuando el LED rojo empieza a parpadear, coloque inmediatamente baterías nuevas en el porta-baterías.

El Quickdraw® 2403OD está configurado especialmente para uso en el campo militar. Este dispositivo presenta las mismas especificaciones que el 2403, con las siguientes diferencias clave: Recipiente Quickdraw® drenable #2488D con conector de manguera para tubo de succión estándar. Compatible con puntas de succión comunes, incluidos catéteres traqueales. Capacidad de 300 cc/ml. Incluye repuestos para uso en el campo: 2 filtros 2400-90 y 1 tapón 60000-149. Color verde oliva para camuflaje efectivo en entornos naturales.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Garantía

SSCOR garantiza que cada producto nuevo está libre de defectos de material y mano de obra en caso de uso y funcionamiento normal durante un periodo de cinco años a partir de la fecha de compra original a SSCOR, Inc. Si se devuelve a SSCOR, gestionaremos la reparación o el reemplazo dentro de los términos de la garantía. El producto debe descontaminarse y devolverse correctamente embalado y con franqueo prepago. La pérdida o los daños durante el transporte a la fábrica correrán por cuenta y riesgo del comprador. La pérdida o los daños del envío de devolución de SSCOR correrán por cuenta y riesgo del comprador. Para solicitar un número de autorización de devolución, póngase en contacto con SSCOR en repairs@sscor.com.

Condiciones:

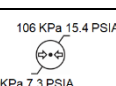
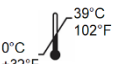
Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:

1. La garantía no se aplicará a ningún dispositivo de SSCOR cuyo componente haya sido alterado; que se haya determinado que utiliza un componente que no es de SSCOR; o que haya sido alterado de cualquier manera que, a juicio de SSCOR, afecte su seguridad o eficacia.
2. Un producto de SSCOR que haya sido objeto a mal uso, negligencia o accidente.
3. El número de serie haya sido alterado, borrado o eliminado.
4. Un producto de SSCOR que haya sido configurado de forma distinta a las instrucciones proporcionadas por SSCOR.
5. Mantenimiento y reparación debidos al desgaste normal.
6. Instalación del producto de una forma no indicada en las instrucciones de uso proporcionadas por SSCOR.
7. Fallas en el sistema en el que está instalado el producto de SSCOR.
8. Baterías, artículos desechables (recipientes, tubos del paciente y catéteres), piezas de repuesto e irregularidades cosméticas que no afecten la seguridad ni la eficacia del producto de SSCOR.

Esta garantía reemplaza todas las demás garantías expresas o implícitas y todas las demás obligaciones o responsabilidades por parte de SSCOR, y SSCOR no asume ni autoriza a ningún representante u otras personas a asumir en su nombre ninguna otra responsabilidad en relación con la venta de productos SSCOR.

Esta garantía limitada le brinda derechos legales específicos; también dispondrá de otros derechos, que pueden variar de jurisdicción en jurisdicción. Para los países donde los términos de la garantía mínima son determinados por la ley, el plazo de garantía es más largo de los plazos legales o término mencionado anteriormente. Se excluyen de la garantía las baterías, incluidos los recipientes colectores, tubos y catéteres del paciente.

Descripción de los símbolos

SÍMBOLO	UBICACIÓN	SIGNIFICADO
	Lado del bastidor	Batería baja
	Interruptor Encender / Apagar	Encender / Apagar
	Recipiente no estéril desechable	Dirección del flujo
	Recipiente no estéril desechable	Solo uso individual
	Etiqueta en serie	Atención: consulte los documentos adjuntos
	Etiqueta en serie	Recogida selectiva de aparatos electrónicos
	Etiqueta en serie	Equipo tipo BF
	Caja de envío	Fabricante
	Caja de envío	Fecha de fabricación
	Caja de envío	Rango de almacenamiento durante el transporte
	Caja de envío	Humedad
	Caja de envío	Presión atmosférica
	Etiqueta en serie	Rango de temperatura de funcionamiento
IP44	Lado del bastidor	Batería baja
	Interruptor Encender / Apagar	Encender / Apagar

Instrucciones operativas

Funcionamiento de la unidad para uso portátil:

Asegúrese de que el recipiente colector se encuentre en la posición de funcionamiento antes de encender la unidad (2). Una batería alcalina completamente cargada podrá alimentar la unidad de modo continuo durante 180 minutos ($\pm 10\%$). Después de 180 minutos ($\pm 10\%$) la unidad funcionará con potencia reducida y el LED rojo de carga de la batería (1) se encenderá indicando que es el momento de cambiar la batería. Cuando el LED rojo empieza a parpadear, solo quedan unos pocos minutos de funcionamiento. La placa de circuito impreso apagará automáticamente el dispositivo cuando no haya suficiente potencia para hacerlo funcionar de modo eficaz. Instale una batería nueva en la unidad Quickdraw para un uso continuo. La batería es una batería de un solo uso y se tirará cuando se haya descargado. Eliminación de la batería según los requerimientos locales/regionales/nacionales relativos a la eliminación de los residuos electrónicos. El estado de la batería se supervisa automáticamente y se visualiza a través de una luz indicadora presente en un lado del bastidor.

El porta-baterías 80615 10x AAA (baterías no incluidas) con pilas alcalinas nuevas a plena capacidad y tensión podrá alimentar continuamente el aspirador Quickdraw Modelo Serie 2403 de unos 60 a 100 minutos según el nivel de capacidad, tensión y marca de la batería. A medida que la capacidad de la batería empieza a disminuir, el LED rojo de condición de la batería se iluminará indicando que es el momento de cambiar las baterías en el porta-baterías. Cuando el LED rojo empieza a parpadear, coloque inmediatamente baterías nuevas en el porta-baterías.

Regulador de dos posiciones

Si la plena potencia (-500 mmHg) no es necesaria, está disponible la configuración de baja potencia de la unidad quitando el tapón del respiradero del regulador (3). Asegúrese de cambiar el tapón del respiradero cuando sea necesaria la máxima potencia o para tirar el recipiente colector.

Cierre automático del recipiente:

Cuando el filtro hidrófobo entra en contacto con líquidos, se ocluye el sistema y la unidad no aspirará. Cuando se excede el límite de la capacidad del recipiente de 300 cc/ml o cuando un recipiente que contiene líquido se mantiene boca abajo o verticalmente con el catéter hacia arriba, el flujo de aire se apagará cuando los líquidos entren en contacto con el filtro hidrófobo (4).



ATENCIÓN: CUANDO EL FILTRO ENTRA EN CONTACTO CON LÍQUIDOS, LA UNIDAD NO ASPIRARÁ HASTA QUE SE INSTALE UN NUEVO RECIENTE. CAMBIE EL RECIENTE INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE QUE LA HUMEDAD APAGUE LA UNIDAD.

Eliminación del recipiente colector después del uso: El recipiente es desechable. Cambie el tapón de la punta del catéter (5) mientras la bomba sigue funcionando para atrapar el líquido antes de que se derrame. Elimine el recipiente según los requerimientos locales/regionales/nacionales relativos a la eliminación de los residuos electrónicos. Instale un nuevo recipiente desechable en la unidad.



Instrucciones operativas

Instalación y almacenamiento del recipiente colector Deslice el recipiente en las guías delanteras del bastidor hasta que el recipiente se bloquee:



Almacenamiento de los recipientes en el bastidor para el ahorro de espacio: Aplica solo al modelo 2403OD

Invierta la posición del recipiente y deslice el cuerpo del recipiente en las guías y la punta del catéter a través del anillo de retención. Empuje el recipiente hacia el bastidor hasta que el enganche del recipiente en la parte de arriba de la unidad encaje en el bastidor. Para soltar el recipiente, tire de su enganche hacia arriba y sáquelo.



ATENCIÓN:

Es necesario realizar un control o una sustitución periódica de las pilas alcalinas. Si por alguna razón se sospecha que la batería es de mala calidad, realice una prueba de la batería como se describe a continuación:



PRUEBA DE LA BATERÍA: Ejecute la siguiente prueba cuando sospeche que la batería es de baja calidad. Encienda la unidad Quickdraw y hágala funcionar durante 30 segundos. Observe el LED de condición de la batería (2). Si se ilumina en rojo, hay que cambiar la batería (pieza SSCOR # 80613-100) o instalar 10 pilas AAA en el porta-baterías SSCOR 80615 10x AAA. Elimine las baterías según los requerimientos locales/regionales/nacionales relativos a la eliminación de los residuos electrónicos.

Condiciones medioambientales	
Rango de temperatura de funcionamiento:	0 °C (+32 °F) – +40 °C (+104 °F)
Humedad relativa de funcionamiento:	0 - 93% (sin condensación)
Presión atmosférica de funcionamiento:	8.9 Psi (62 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Altitud operativa:	<2000m
Temperatura de almacenamiento y transporte:	-40 °C (-40 °F) – +50 °C (+122 °F)
Humedad relativa de almacenamiento y transporte:	0 - 95% (sin condensación)
Presión atmosférica de almacenamiento y transporte:	7.3 Psi (50 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Rango de temperatura de funcionamiento transitorio:	-20 °C (-4 °F) – +50 °C (+122 °F)
Rango de humedad transitorio:	15% - 93% (sin condensación)
Tiempo de calentamiento desde la temperatura mínima de almacenamiento a la temperatura de funcionamiento: 30 minutos	
Tiempo de enfriamiento desde la temperatura mínima de almacenamiento a la temperatura de funcionamiento: 30 minutos	

Especificaciones generales

CARACTERÍSTICAS	2403 ESPECIFICACIONES	2403OD ESPECIFICACIONES
Tamaño	12-1/2" L x 4" A x 4" P (32 cm L x 11cm A x 11cm P)	12-1/2" L x 4" A x 4" P (32 cm L x 11cm A x 11cm P)
Peso	2,45 libras (1,18 kg)	2,6 libras (1,18 kg)
Bomba de vacío	12 VCC, 0,7 A, supera los 500 mmHg. En altitud se observarán menores niveles de presión negativa.	12 VCC, 0,7 A, supera los 500 mmHg. En altitud se observarán menores niveles de presión negativa.
Regulador	Reduce el vacío de -500+mmHg (vacío alto/bajo flujo) a aprox. -85 mmHg (vacío bajo/flujo bajo). Normalmente de -70 mmHg a -100mmHg pero el rango puede ser mayor debido a condiciones tales como variaciones en la carga y condición de la batería.	Reduce el vacío de -500+mmHg (vacío alto/bajo flujo) a aprox. -85 mmHg (vacío bajo/flujo bajo). Normalmente de -70 mmHg a -100mmHg pero el rango puede ser mayor debido a condiciones tales como variaciones en la carga y condición de la batería.
Batería	Sustitución de la batería alcalina, pieza #80613-100 Porta-baterías 10XAAA SSCOR, pieza # 80615-100 (baterías no incluidas). PARA SU USO SOLO CON EL MODELO SERIE 2403. Consulte la página 6 para obtener sugerencias sobre el cuidado de la batería	Sustitución de la batería alcalina, pieza #80613-100 Porta-baterías 10XAAA SSCOR, pieza # 80615-100 (baterías no incluidas). PARA SU USO SOLO CON EL MODELO SERIE 2403. Consulte la página 6 para obtener sugerencias sobre el cuidado de la batería
Recipiente colector (13)	Capacidad 400 cc/ml. No estéril, desechable Modelo 2488: Sustitución estándar del recipiente de la unidad Quickdraw (se muestra en la página 6)	Capacidad 300 cc/ml. No estéril, desechable Modelo 2488D: Sustitución estándar del recipiente de la unidad Quickdraw (se muestra en la página 6)
Tubo del paciente (Pieza aplicada Tipo BF)	Tubo de conexión del paciente 9/32" DI x 36" Largo (7,1 mm DI x 91,44 cm Largo) Numero de Pieza de SSCOR # 43203	Tubo de conexión del paciente 9/32" DI x 36" Largo (7,1 mm DI x 91,44 cm Largo) Numero de Pieza de SSCOR # 43203
Catéter de succión SSCOR (Pieza aplicada Tipo BF)	Catéter SSCOR SDC N.º de pieza de SSCOR 200-00002 O Catéter SSCOR HI-D N.º de pieza de SSCOR 44241	Catéter SSCOR SDC N.º de pieza de SSCOR 200-00002 O Catéter SSCOR HI-D N.º de pieza de SSCOR 44241

Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
No funciona cuando el interruptor está activado (corriente CC)	Batería descargada Conexiones Molex desconectadas Placa de circuito impreso dañada	Instale una batería nueva Abra la unidad y vuelva a conectar las conexiones Molex Sustituya la placa de circuito impreso
Las luces del indicador de la condición de la batería están apagadas	Placa de circuito impreso dañada	Sustituya la placa de circuito impreso
No hay aspiración cuando la bomba está funcionando	Recipiente no sujetado al bastidor Respiradero del regulador abierto La punta del catéter lleva el tapón Los líquidos han cerrado el filtro en el recipiente	Enganchar el recipiente al bastidor Vuelva a colocar el tapón en el respiradero Quite el tapón de la punta del catéter Reemplace el recipiente colector

Acceso interno

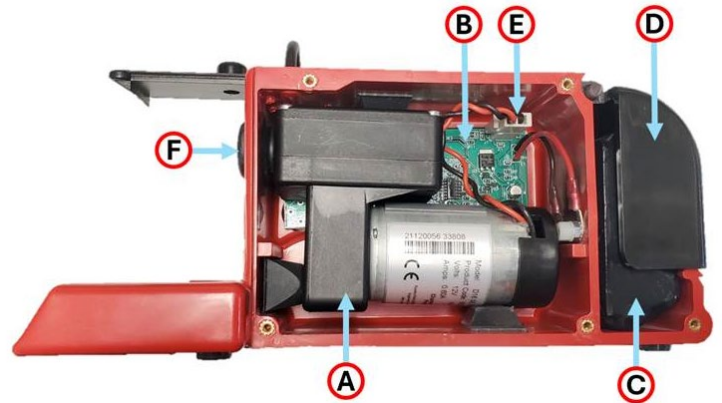


ATENCIÓN NO REPARE ESTE EQUIPO SI NO ES UN TÉCNICO DE REPARACIÓN DE APARATOS BIOMÉDICOS. NO SE PERMITE APORTAR NINGUNA MODIFICACIÓN A ESTE EQUIPO. LOS INTENTOS DE REPARACIÓN NO AUTORIZADA, LA APERTURA O LA ALTERACIÓN DE LOS COMPONENTES DE LA UNIDAD QUICKDRAW DE SSCOR PUEDEN DAÑAR O DESACTIVAR EL DISPOSITIVO Y ANULARÁN LA GARANTÍA

Quite los cinco tornillos 4-40 con un destornillador de cabeza Phillips y levante la tapa del bastidor dejando a la luz los componentes internos.



- (A) Bomba de vacío: No trate de repararla
- (B) Placa de circuito impreso (detrás de la bomba) – Circuitos eléctricos; no intente repararlos
- (C) Batería - Tensión nominal de 12VCC
- (D) Puerta de la batería
- (E) Conexión de la bomba a la placa de circuito impreso
- (F) Conector espiga de vacío y junta tórica



Para sustituir la batería

1. Abra el compartimiento de la batería y saque la batería agotada.
2. Instale una batería nueva, como se muestra en la figura.
3. Asegúrese de que los contactos de la batería se apareen en los terminales del bastidor.
4. Cierre el compartimiento de la batería y encienda la unidad para verificar su funcionamiento.





Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Mantenimiento

Observe la siguiente rutina de mantenimiento para garantizar la disponibilidad del aparato en cualquier momento:

1. Pruebe el aspirador SSCOR a intervalos regulares; consulte la página 6.
2. Asegúrese de que el aspirador SSCOR esté siempre limpio y listo para usar.

Nota: No requiere lubricación y no deben usarse lubricantes.

Higienización

Tan pronto como sea posible después del uso, tire el recipiente colector desechable, el catéter y el tubo del paciente según los requerimientos locales/regionales/nacionales para la eliminación de residuos peligrosos. Límpielos con un detergente suave y, si es necesario, desinfecte con un desinfectante suave en relación 10 a 1 de lejía y enjuague con agua limpia para eliminar cualquier residuo.

NOTA: El filtro hidrosópico del recipiente ayuda a garantizar que la humedad o las partículas no entren en el dispositivo. En el caso improbable de que los fluidos entren en la bomba de vacío, lea la sección relativa a la desinfección. No reutilice ninguna pieza desechable; no sumerja el aparato en ningún líquido, esto anulará la garantía y provocará el mal funcionamiento del aparato.

Desinfección Use los equipos de protección personal, como guantes, bata y protección ocular y facial al manipular las partes que se sospecha que están contaminadas.

Atención: Desconecte el aspirador de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Al limpiar el interior del bastidor, desconecte la batería desde la placa de circuito impreso para evitar dañarla.

Pieza	Limpieza y desinfección
Recipiente colector	Artículo desechable, no está permitida su reutilización. Utilice un nuevo recipiente para cada paciente.
Tubo del paciente	Artículo desechable, no está permitida su reutilización. Utilice un nuevo tubo para cada paciente.
Catéter de succión SSCOR	Artículo desechable, no está permitida su reutilización. Utilice un nuevo Catéter de succión SSCOR para cada paciente.
Bomba de vacío	Frótela con un paño o toallita desinfectante. No está permitida su esterilización. Si la bomba de vacío está contaminada, debe sustituirla.
Placa de circuito impreso	No está permitida su esterilización. Si la placa de circuito impreso está contaminada, debe sustituirla.
Bastidor de plástico	Frótela con un paño o toallita desinfectante. No está permitida su esterilización.

Desinfecte la unidad utilizando un desinfectante suave de superficies, en una mezcla con una proporción de 10:1 de agua y lejía. El dispositivo está diseñado para aspirar líquidos contaminados, que deberían eliminarse del sistema inmediatamente después de su uso. En el caso improbable de que los fluidos entren en la bomba de vacío, su departamento técnico tendrá que abrir la unidad para verificar el estado de la bomba. Al limpiar el interior del bastidor, desconecte la batería desde la placa de circuito impreso para evitar dañarla. La única manera previsible en que los fluidos pueden llegar a la bomba de vacío es que el filtro del recipiente colector esté derivado o dañado.

Si la placa de circuito impreso es defectuosa, devuelva el aspirador a la fábrica para su reparación. No intente reparar la placa de circuito impreso. Si la bomba de vacío es defectuosa, devuelva el aspirador a la fábrica para su reparación. No intente reparar la bomba de vacío. Para solicitar asistencia técnica, llame al +1 818-504-504-4054.

ATENCIÓN: Para evitar que los contaminantes entren en el aparato, extraiga siempre el recipiente siguiendo las instrucciones de la sección de higienización. Solo use recipientes de SSCOR, Inc. con filtros hidrófobos.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Avisos

1. A Legislação Federal limita a venda, distribuição e o uso deste dispositivo mediante a indicação de um médico, técnico de emergência médica ou de outro profissional de saúde. Para uso por pessoal médico treinado em técnicas de aspiração e no uso de equipamento médico de aspiração.
2. Os aspiradores SSCOR não são concebidos nem destinados para uso em procedimentos longos, que exijam aplicações prolongadas a alto vácuo/fluxo de ar baixo, como no caso de drenagem de feridas, uso endoscópico ou em qualquer outro procedimento que produza altos níveis de vácuo dentro de um sistema obstruído, por um longo período de tempo. Desligar o aspirador quando não está a ser usado.
3. Este manual limita-se à discussão sobre a utilização e a manutenção deste dispositivo. Não pretende discutir técnicas profissionais em procedimentos de aspiração.
4. O operador deve estar bem familiarizado com estas instruções de utilização antes de utilizar este dispositivo.
5. Não utilizar na presença de agentes inflamáveis ou anestésicos.
6. Não usar as pilhas após a data de validade indicada na etiqueta da pilha.
7. Não guardar as pilhas no aspirador SSCOR Quickdraw se prever que não será utilizado durante vários meses.
8. Manter as superfícies de contacto das pilhas e os contactos do compartimento das pilhas limpos, esfregando-os com um pano áspero sempre que substituir as pilhas.
9. Certificar-se de inserir as pilhas corretamente no dispositivo, com os terminais + (mais) e - (menos) colocados corretamente. Instalar sempre as pilhas de acordo com a etiqueta no suporte das pilhas.
10. Guardar as pilhas num local seco à temperatura ambiente normal. Temperaturas extremas reduzem o desempenho das pilhas.
11. As pilhas podem derramar químicos nocivos que podem danificar a pele, o vestuário ou o interior do suporte da pilha. Para evitar o risco de ferimentos, não deixar que qualquer material derramado pelas pilhas entre em contacto com os olhos ou a pele. Se as pilhas tiverem fugas, substituir o suporte da pilha.
12. As pilhas podem romper-se ou explodir se forem queimadas ou expostas a calor excessivo. Para evitar o risco de ferimentos, não expor as pilhas a calor excessivo ou a humidade.
13. Utilizar pilhas alcalinas AAA de fabricantes conceituados.
14. Não utilizar pilhas de marcas ou composições diferentes no mesmo suporte de pilhas.
15. Não utilizar pilhas de lítio no suporte das pilhas.
16. Quando substituir as pilhas, substituir sempre o conjunto completo.
17. As pilhas não se recarregam quando instaladas no aspirador.
18. Seguir as instruções do fabricante das pilhas relativamente ao manuseamento, armazenamento e eliminação corretos das pilhas.
19. Ao usar o aspirador SSCOR Quickdraw, certificar-se de que o recipiente está na posição vertical.
20. Este dispositivo não se destina à aspiração de neonatos (recém-nascidos), apenas para uso pediátrico e adulto.
21. Não use em ambientes de ressonância magnética

SSCOR Quickdraw® Patentes dos EUA 7.063.688 B2 - D564.654 S - 7.938.794 B2©2017 Quickdraw, cateter SSCOR SDC são marcas registradas da SSCOR, Inc

Todos os aspiradores SSCOR foram 100% ensaiados para cumprir as especificações indicadas neste manual.

Índice

Avisos	Página 52
Descrição Geral	Página 53
Garantia	Página 54
Descrição dos Símbolos	Página 55
Instruções de Utilização	Páginas 56-57
Instalação e Armazenamento do Recipiente	Página 58
Especificações Gerais	Página 59
Resolução de Problemas	Página 60
Acesso Interno	Página 61
Manutenção e Desinfecção	Página 62

Descrição Geral

O **SSCOR Quickdraw** é um aspirador portátil de mão, não estéril, alimentado por uma bateria de 12V CC, para uso por profissionais treinados em técnicas de cuidados de emergência com aspiração constante para limpar as vias respiratórias, removendo fluidos corporais e partículas em suspensão. A potência de aspiração pode ser regulada quando a potência máxima for considerada prejudicial para o doente. O **SSCOR Quickdraw** pode ser transportado numa ambulância, num avião ou num helicóptero.

Uma bateria alcalina totalmente carregada alimenta a unidade continuamente durante 180 minutos ($\pm 10\%$). Depois de funcionar durante 180 minutos ($\pm 10\%$), a unidade funciona a potência reduzida e o LED vermelho do estado da bateria acende-se para indicar que está na hora de substituir a bateria. Quando o LED vermelho começa a piscar, restam apenas alguns minutos de tempo de funcionamento. Instale uma bateria nova no Quickdraw. A bateria é uma bateria de uso único e destina-se a ser descartada depois de descarregada. Elimine a bateria de acordo com a legislação local/regional/nacional para a eliminação de resíduos eletrónicos. O estado da bateria é monitorado automaticamente e sinalizado pelo indicador luminoso na parte lateral do chassis.

O suporte das pilhas 80615 10xAAA com pilhas alcalinas novas com carga e tensão máxima alimenta o aspirador Quickdraw Modelo Série 2403 continuamente durante cerca de 60 a 100 minutos, dependendo do nível de carga das pilhas, da tensão e da marca das pilhas. À medida que a carga das pilhas começa a diminuir, o LED vermelho de estado das pilhas acende-se, para indicar que está na hora de substituir as pilhas no suporte das pilhas. Quando o LED vermelho começa a piscar, instale imediatamente pilhas novas no suporte das pilhas.

O Quickdraw® 2403OD está configurado especialmente para uso militar em campo. Este dispositivo possui as mesmas especificações do modelo 2403, com as seguintes diferenças principais: Recipiente drenável Quickdraw® #2488D com conector para mangueira de sucção padrão. Compatível com pontas de sucção comuns, incluindo cateteres traqueais. Capacidade de 300 cc/ml. Inclui peças de reposição para uso em campo: 2 filtros 2400-90 e 1 tampão 60000-149. Cor verde-oliva para camuflagem eficaz em ambientes naturais.



Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Garantia

A SSCOR garante que cada produto novo não tem defeitos de material e acabamento sob condições normais de uso e manutenção por um período de cinco (5) anos a partir da data da compra original junto à SSCOR, Inc. Se o produto for devolvido à SSCOR, providenciaremos o reparo ou a substituição nos termos da garantia. É necessário descontaminar e devolver o produto devidamente embalado, com o porte de correio pré-pago para devolução. O comprador é responsável pelas perdas ou danos em trânsito até a fábrica. O comprador também é responsável por eventuais perdas ou danos durante a devolução do produto pela SSCOR. Entre em contato com o SSCOR em repairs@sscor.com para solicitar um número de autorização de devolução.

Condições:

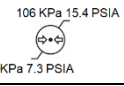
Esta garantia não cobre nenhum dos itens descritos a seguir:

1. A garantia não se aplica a nenhum dispositivo da SSCOR no qual um componente tenha sido alterado ou se for determinado que um componente que não seja da SSCOR foi usado ou modificado de qualquer forma que, a critério da SSCOR, afete sua segurança ou eficácia.
2. Qualquer produto da SSCOR que tenha sido sujeito a uso indevido, negligência ou acidente.
3. Em caso de alteração, apagamento ou remoção do número de série.
4. Qualquer produto da SSCOR que tenha sido configurado de outra forma que não cumpra as instruções fornecidas pela SSCOR.
5. Em caso de necessidade de manutenção e reparo devido a desgaste normal.
6. Em caso de instalação do produto de uma forma não ilustrada nas instruções de uso fornecidas pela SSCOR.
7. Em caso de falhas no sistema em que o produto da SSCOR está instalado.
8. Baterias, itens descartáveis (recipientes, tubos para pacientes e cateteres), peças de reposição, irregularidades cosméticas que não prejudiquem a segurança e a eficácia do produto da SSCOR.

Esta garantia substitui todas as outras garantias, expressas ou implícitas, e todas as outras obrigações ou responsabilidades por parte da SSCOR. A SSCOR não assume, nem autoriza qualquer representante ou outras pessoas a assumir por ela, qualquer outra responsabilidade em relação à venda dos produtos da SSCOR.

Esta garantia concede direitos legais específicos. Você também pode ter outros direitos que variam de acordo com a jurisdição. Nos países em que os prazos mínimos de garantia são estabelecidos por lei, o prazo de garantia é o mais longo entre o período legal e o prazo indicado acima

Descrição dos Símbolos

SÍMBOLO	LOCAL	SIGNIFICADO
	Parte lateral do chassis	Bateria descarregada
	Interruptor On/Off	Ligar/Desligar
	Recipiente não esterilizado de uso único	Direção do fluxo
	Recipiente não esterilizado de uso único	Apenas para uso único
	Etiqueta de Série	Atenção: consultar os documentos fornecidos de série
	Etiqueta de Série	Recolha seletiva para resíduos de equipamento eletrônico
	Etiqueta de Série	Equipamento de tipo BF
	Caixa de transporte	Fabricante
	Caixa de transporte	Data de fabrico
	Caixa de transporte	Intervalo de armazenamento de transporte
	Caixa de transporte	Humidade
	Caixa de transporte	Pressão atmosférica
	Etiqueta de Série	Faixa de temperatura operacional
IP44	Etiqueta de Série	O grau de proteção fornecido pelo chassis de acordo com IP44
	Parte lateral do chassis	Sucção

Instruções de Utilização

Funcionamento da unidade para uso portátil:

Certifique-se de que o recipiente está na posição de funcionamento antes de ligar a unidade (2). Uma bateria alcalina totalmente carregada alimenta a unidade continuamente durante 180 minutos ($\pm 10\%$). Depois de funcionar durante 180 minutos ($\pm 10\%$), a unidade funciona a potência reduzida e o LED vermelho do estado da bateria (1) acende-se para indicar que está na altura de substituir a bateria. Quando o LED vermelho começa a piscar, restam apenas alguns minutos de tempo de funcionamento. A placa de circuito impresso desliga automaticamente o dispositivo quando não houver energia suficiente para o funcionamento correto. Instale uma bateria nova no Quickdraw para continuar a utilização. A bateria é uma bateria de uso único e destina-se a ser descartada depois de descarregada. Elimine a bateria de acordo com a legislação local/regional/nacional para a eliminação de resíduos eletrónicos. O estado da bateria é monitorado automaticamente e sinalizado pelo indicador luminoso na parte lateral do chassis.

O suporte das pilhas 80615 10xAAA (pilhas não fornecidas) com pilhas alcalinas novas com carga e tensão máxima alimenta o aspirador Quickdraw Modelo Série 2403 continuamente durante cerca de 60 a 100 minutos, dependendo do nível de carga das pilhas, da tensão e da marca das pilhas. À medida que a carga das pilhas começa a diminuir, o LED vermelho de estado das pilhas acende-se, para indicar que está na hora de substituir as pilhas no suporte das pilhas. Quando o LED vermelho começa a piscar, instale imediatamente pilhas novas no suporte das pilhas.

Regulador de duas posições

Se a potência máxima (-500+mmHg) não for necessária, está disponível a definição baixa da unidade, removendo a tampa da válvula de respiração do regulador (3). Certifique-se de recolocar a tampa na válvula de respiração quando for necessária a potência máxima ou de descartar o recipiente.

Fecho automático do recipiente:

Quando o filtro hidrofóbico entra em contacto com fluidos, fecha o sistema e a unidade não aspira. Quando é ultrapassado o limite de 300cc/ml de capacidade do recipiente ou quando um recipiente com líquido é colocado ao contrário ou na vertical com o cateter virado para cima, o fluxo de ar é interrompido assim que os líquidos entram em contacto com o filtro hidrofóbico (4).



AVISO: QUANDO O FILTRO ENTRA EM CONTACTO COM FLUIDOS, A UNIDADE NÃO ASPIRA ATÉ SER INSTALADO UM RECIPIENTE NOVO. SUBSTITUA O RECIPIENTE IMEDIATAMENTE APÓS A HUMIDADE TER DESLIGADO A UNIDADE.

Eliminação do recipiente após o uso: O recipiente é apenas para uso único. Volte a colocar a tampa na ponta do cateter (5) enquanto a bomba ainda está a funcionar para evitar que os líquidos se derramem. Elimine o recipiente de acordo com a legislação local/regional/nacional para a eliminação de resíduos perigosos. Instale um recipiente de uso único não estéril novo na unidade.



Instruções de Utilização

Instalação e Armazenamento do Recipiente: Deslize o recipiente nas guias frontais do chassis até o recipiente ficar bloqueado no seu lugar:



Colocar os recipientes no chassis para poupar espaço de transporte: Aplicável apenas ao modelo 2403OD

Inverta a posição do recipiente e deslize o corpo do recipiente nas guias e passe a ponta do cateter através do anel de retenção. Empurre o recipiente na direção do chassis até o trinco do recipiente na parte superior da unidade encaixar no bloqueio do recipiente. Para soltar o recipiente, puxe o trinco do recipiente para cima e deslize o corpo do recipiente para fora.



AVISO:

Periodicamente é necessário verificar ou substituir as pilhas alcalinas. Se, por qualquer motivo, suspeitar de qualidade fraca da bateria, realize um ensaio de bateria como descrito abaixo :



ENSAIO DA BATERIA: Realize o ensaio seguinte sempre que suspeitar de qualidade fraca da bateria. Ligue o Quickdraw e deixe a unidade a funcionar durante 30 segundos. Observe o LED indicador de estado da bateria (2). Se acender com a cor vermelha, é hora de substituir a bateria (peça SSCOR n.º 80613-100) ou instalar 10 pilhas AAA novas no suporte das pilhas SSCOR 80615 10xAAA. Elimine a bateria de acordo com a legislação local/regional/nacional para a eliminação de resíduos eletrônicos.

Condições Ambientais	
Intervalo de temperatura de funcionamento:	0 °C (+32 °F) – +40 °C (+104 °F)
Humidade relativa de funcionamento:	0 - 93% (sem condensação)
Pressão atmosférica de funcionamento:	8.9 Psi (62 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Altitude de funcionamento:	<2000m
Temperatura de armazenamento e transporte:	-40 °C (-40 °F) – +50 °C (+122 °F)
Humidade Relativa de Armazenamento e Transporte:	0 - 95% (sem condensação)
Pressão atmosférica de armazenamento e transporte:	7.3 Psi (50 kPa) – 15.4 Psi (106 kPa)
Intervalo de temperatura de funcionamento transitório:	-20 °C (-4 °F) – +50 °C (+122 °F)
Intervalo de humidade transitório:	15% - 93% (sem condensação)
Tempo de aquecimento desde a temperatura mínima de armazenamento até à temperatura de funcionamento: 30 minutos	
Tempo de arrefecimento desde a temperatura máxima de armazenamento até à temperatura de funcionamento: 30 minutos	

Especificações Gerais

CARACTERÍSTICAS	2403 ESPECIFICAÇÕES	2403OD ESPECIFICAÇÕES
Tamanho	12-1/2"L x 4"H x 4"W (32cm L x 11cm H x 11cm W)	12-1/2"L x 4"H x 4"W (32cm L x 11cm H x 11cm W)
Peso	2.45 lbs (1.18 kg)	2.6 lbs (1.18 kg)
Bomba de vácuo	12V CC, 0.7 A. Superior a 500mmHg. Níveis mais baixos de pressão negativa podem verificar-se em altitude.	12V CC, 0.7 A. Superior a 500mmHg. Níveis mais baixos de pressão negativa podem verificar-se em altitude.
Regulador	Reduz o vácuo de -500+mmHg (Alto Vácuo/Fluxo Baixo) para cerca de -85mmHg (Baixo Vácuo/Fluxo Baixo). Normalmente de -70mmHg a -100mmHg mas a amplitude pode ser maior devido a condições, tais como variações na carga e no estado da bateria.	Reduz o vácuo de -500+mmHg (Alto Vácuo/Fluxo Baixo) para cerca de -85mmHg (Baixo Vácuo/Fluxo Baixo). Normalmente de -70mmHg a -100mmHg mas a amplitude pode ser maior devido a condições, tais como variações na carga e no estado da bateria.
Bateria	Peça de substituição de bateria alcalina n.º 80613-100. Peça de substituição do suporte das pilhas 10xAAA SSCOR n.º 80615-100 (pilhas não fornecidas). A UTILIZAR APENAS NO MODELO SÉRIE 2403. Leia a página 6 para as sugestões de como cuidar da bateria	Peça de substituição de bateria alcalina n.º 80613-100. Peça de substituição do suporte das pilhas 10xAAA SSCOR n.º 80615-100 (pilhas não fornecidas). A UTILIZAR APENAS NO MODELO SÉRIE 2403OD. Leia a página 6 para as sugestões de como cuidar da bateria
Recipiente de recolha (13)	Capacidade de 400cc/ml. Não estéril, uso único Modelo 2488: Recipiente Quickdraw com conector espiga (ilustrado na capa)	Capacidade de 300cc/ml. Não estéril, uso único Modelo 2488D: Recipiente Quickdraw com conector espiga (ilustrado na capa)
Tubagem do doente (Peça aplicada Tipo BF)	Tubo de conexão do paciente 9/32"ID x 36"L (7.1mm ID x 91.44 cm L) Peça SSCOR n.º 43203	Tubo de conexão do paciente 9/32"ID x 36"L (7.1mm ID x 91.44 cm L) Peça SSCOR n.º 43203
Cateter de sucção SSCOR (Peça aplicada Tipo BF)	SSCOR SDC Cateter SSCOR parte # 200-00002 Ou SSCOR HI-D Cateter SSCOR parte # 44241	SSCOR SDC Cateter SSCOR parte # 200-00002 Ou SSCOR HI-D Cateter SSCOR parte # 44241

Resolução de Problemas

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	MEDIDA CORRETIVA
Não funciona com o interruptor ligado (alimentação CC)	Bateria descarregada Ligações Molex desligadas Placa de circuito impresso danificada	Instale uma bateria nova Abra a unidade e volte a ligar as ligações Molex Substitua a placa de circuito impresso
Indicadores luminosos de estado da bateria apagados	Placa de circuito impresso danificada	Substitua a placa de circuito impresso
Sem aspiração com a bomba a funcionar	Recipiente não fixado ao chassis Válvula de respiração do regulador está aberta A tampa da ponta está montada no cateter Os fluidos fecharam o filtro no recipiente	Bloqueie o recipiente no chassis Substituir a tampa na válvula Remova a tampa da ponta do cateter Substitua o recipiente

Acesso Interno

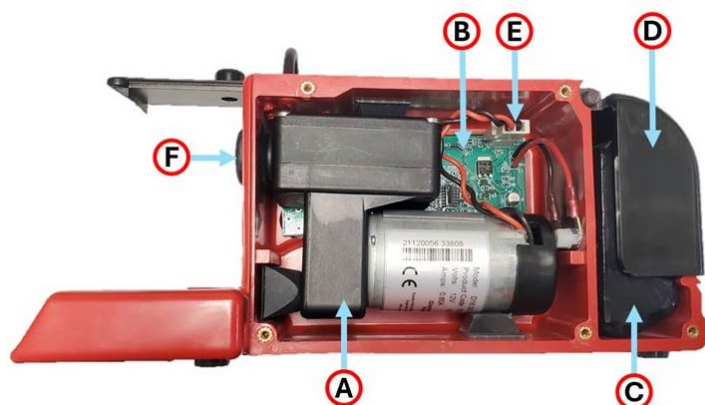


AVISO SE NÃO É UM TÉCNICO DE EQUIPAMENTO BIOMÉDICO, NÃO TENDE REPARAR ESTE EQUIPAMENTO. NÃO É PERMITIDA QUALQUER MODIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO. TENTATIVAS DE MANUTENÇÃO NÃO AUTORIZADAS, ABERTURA OU ADULTERAÇÃO DOS COMPONENTES DO SSCOR QUICKDRAW PODEM DANIFICAR OU DESATIVAR O DISPOSITIVO E ANULAM A GARANTIA

Remova os cinco parafusos 4-40 usando uma chave de fendas Philips e levante a cobertura do chassi expondo os componentes internos.



- (A) Bomba de vácuo: Não tente reparar.
- (B) Placa de circuito impresso (atrás da bomba) – Circuitos elétricos; Não tente reparar
- (C) Bateria - tensão nominal 12V CC
- (D) Porta da bateria
- (E) Ligação da bomba à placa de circuito impresso
- (F) Conector espiga de vácuo e O-Ring



Para substituir a bateria

1. Abra a porta da bateria e remova a bateria descarregada.
2. Instale uma bateria nova como ilustrado.
3. Verifique se os contactos da bateria estão ligados aos terminais no chassi.
4. Feche a porta da bateria e ligue a unidade para verificar o funcionamento.





Clearing The Airway Is Our #1 Priority

Manutenção

Cumpra a seguinte rotina de manutenção para garantir a operacionalidade a qualquer momento:

1. Teste o aspirador SSCOR a intervalos regulares; consulte a página 6.
2. Certifique-se de que o aspirador SSCOR está sempre limpo e pronto para a utilização.

Nota: Nenhuma peça precisa de lubrificação e não devem ser utilizados lubrificantes.

Higienização Logo que possível após a utilização, o recipiente descartável de uso único, a tubagem do doente e o cateter devem ser eliminados de acordo com os requisitos locais/regionais/nacionais para a eliminação de resíduos perigosos. Limpe com um detergente suave e, se necessário, desinfete com um desinfetante suave, proporção de 10 para 1 lixívia, e enxague com água limpa para remover quaisquer resíduos.

NOTA: O filtro hidrofóbico no recipiente ajuda a garantir que nenhuma humidade ou partículas em suspensão chegam ao interior do dispositivo. Na eventualidade dos fluidos poderem ter chegado a bomba de vácuo, leia o capítulo de desinfecção. Não reutilize nenhuma peça descartável de uso único; não mergulhe o dispositivo em nenhum líquido, pois isso anulará a garantia e causará o mau funcionamento do dispositivo.

Desinfecção Use equipamento de proteção individual, como luvas, bata e proteção facial e ocular ao manusear unidades suspeitas de estarem contaminadas.

Cuidado: Desligue a unidade de qualquer fonte de alimentação antes de a limpar. Ao limpar o interior do chassis, desligue a bateria da placa de circuito impresso para evitar danificá-la.

Peça	Limpeza e Desinfecção
Recipiente de recolha	Artigo descartável, não é permitida a reutilização. Use um recipiente novo para cada doente.
Tubagem do doente	Artigo descartável, não é permitida a reutilização. Use uma tubagem nova para cada doente.
Cateter de sucção SSCOR	Artigo descartável, não é permitida a reutilização. Use um Cateter de sucção SSCOR novo para cada doente.
Bomba de vácuo	Limpe com um pano húmido ou um pano desinfetante. Esterilização não permitida. A bomba de vácuo deve ser substituída se estiver contaminada.
Placa de circuito impresso	Esterilização não permitida. A placa de circuito impresso deve ser substituída em caso de contaminação.
Chassis de plástico	Limpe com um pano húmido ou um pano desinfetante. Esterilização não permitida.

Desinfete a unidade usando um desinfetante suave de superfícies, tal como uma mistura 10:1 de água e lixívia. A unidade foi concebida para aspirar fluidos contaminados, que devem ser removidos do sistema imediatamente após a utilização. Na eventualidade dos fluidos poderem ter chegado a bomba de vácuo, o seu departamento de engenharia terá de abrir a unidade para verificar o estado da bomba. Ao limpar o interior do chassis, desligue a bateria da placa de circuito impresso para evitar danificá-la. A única forma possível dos fluidos chegarem à bomba de vácuo é se o filtro no recipiente estiver danificado ou tiver sido contornado.

Se a placa de circuito impresso estiver com defeito, devolva a unidade à fábrica para reparação. Não tente reparar a placa de circuito impresso. Se a bomba de vácuo estiver com defeito, devolva a unidade à fábrica para reparação. Não tente reparar a bomba de vácuo. Para assistência técnica, contacte +1 818-504-4054.

AVISO: Para evitar que quaisquer contaminantes atinjam o interior do dispositivo, remova sempre o recipiente de acordo com as instruções do fabricante. Utilize apenas recipientes SSCOR, Inc. equipados com filtros hidrofóbicos.